政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

立法會輔助部門

名單

按照二零零零年十二月二十二日第五十一期第二組別《澳門特別行政區公報》刊登的通告，以文件審閱、有限制方式進行一般晉升開考，填補立法會輔助部門人員編制專業技術職程第一職階一等助理技術員三缺之及格准考人評核名單如下：

及格之准考人： 分

1.º 梁志健 7.37

2.º 彭蓬畢 6.81

3.º 廖碧燕 6.55

按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，准考人可在本名單公佈之日起十個工作日內提起訴願。

（立法會執行委員會於二零零一年二月二十六日議決確認）

二零零一年二月二十七日於立法會輔助部門

典試委員會：

主席：秘書長 施明蕙

委員：顧問 冼沛文

技術顧問 鮑少華

（是項刊登費用為 MOP1,576.00）

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Lista

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira técnico-profissional do quadro de pessoal dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 22 de Dezembro de 2000:

Candidatos aprovados: valores

1.º Leong Chi Kin aliás Joaquim da Silva Leong 7,37

2.º Pang Pon Pat 6,81

3.º Lio Pek In 6,55

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por deliberação da Ex.ma Mesa da Assembleia Legislativa, de 26 de Fevereiro de 2001).

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 27 de Fevereiro de 2001.

O Júri:

Presidente: Celina Silva Dias Azedo, secretária-geral.

Vogais: Pedro Miguel Vicente Pereira de Sena, assessor; e

Sílvia Maria Trindade Barradas, técnica agregada.

(Custo desta publicação $ 1 576,00)

運輸工務司司長辦公室

名單

根據八月二十六日第54/GM/97號批示，關於給予私人和私人機構財政資助的有關規定，運輸工務司司長辦公室現公佈於二零零零年第四季度的資助名單：

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas publicar a lista dos apoios concedidos no 4.º trimestre do ano 2000:

受益者 Entidades beneficiadoras	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	活動內容 Finalidade
澳門聾人協會 Associação de Surdos de Macau	9/10/2000	1,000.00	資助2000/2001活動經費。 Subsídio (2000/2001) anual.
	總額 Total	*1,000.00*	

二零零一年二月二十八日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任　黃振東

（是項刊登費用為 MOP1,204.00）

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 28 de Fevereiro de 2001.

O Chefe do Gabinete, *Wong Chan Tong.*

(Custo desta publicação $ 1 204,00)

新　聞　局

名　單

新聞局為填補人員編制高級技術人員組別第一職階顧問高級技術員一缺，經於二零零零年十二月二十二日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布唯一應考人評核成績如下：

合格應考人：　　分

何麗鑽 8

按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內提起訴願。

（經行政長官於二零零一年二月二十八日的批示確認）

二零零一年二月二十七日於新聞局

典試委員會：

主席：何慧卿

委員：林佩貞；及

Mário Augusto do Rosário

（是項刊登費用為 MOP1,370.00）

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Lista

Classificativa do único candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal de técnico superior do quadro de pessoal do Gabinete de Comunicação Social, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 22 de Dezembro de 2000:

Candidato aprovado:　　valores

Ho Lai Chun da Luz 8

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 28 de Fevereiro de 2001).

Gabinete de Comunicação Social, aos 27 de Fevereiro de 2001.

O Júri:

Presidente: Ho Wai Heng, aliás Ho Waey Heng.

Vogais: Lam Pui Cheng; e

Mário Augusto do Rosário.

(Custo desta publicação $ 1 370,00)

初級法院

公告

破產之訴訟程序卷宗編號CFI-002-00-4號 第四庭

聲請人：永亨銀行有限公司，總行設於澳門新馬路241號。

被聲請人：羊城（集團）有限公司，公司住所在澳門蘇亞利斯博士大馬路地下羊城商業中心大廈20樓。

現公布在上述案卷宗於二零零一年二月二十日作出的判決，宣告羊城（集團）有限公司，公司住所在澳門蘇亞利斯博士大馬路地下羊城商業中心大廈20樓，現正處於破產狀態，並將債權申報期間定為六十日。根據一九九九年之《民事訴訟法典》第一千零八十九條規定，上指期間自本公告在《澳門特別行政區公報》內公布日期起計算。

二零零一年二月二十八日於澳門特別行政區

法官：梁祝麗

助理書記：趙錦強

（是項刊登費用為MOP1,321.00）

臨時澳門市政局

名單

本局透過二零零零年十一月十五日第四十六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登通告，進行限制性晉升普通考試，以填補人員編制內第一職階一等高級技術員兩缺，有關的應考人評核名單：

合格應考人：	分
1.º Luís Correia Gageiro	9.08
2.º Wong Pou I	8.94

（經二零零一年二月十六日市政執委會決議確認）

二零零一年一月十六日於臨時澳門市政局

TRIBUNAL JUDICIAL DE BASE

Anúncio

Proc. Falência n.º CFI-002-00-4 *4.º Juízo*

Requerente: O Banco Weng Hang, S.A., com sede em Macau, na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 241.

Requerida: Grupo Yang Cheng — Comércio, Externo Investimento, Turismo, Construção e Fomento Predial, Limitada, em inglês «Yang Cheng (Group) Company Limited» e em chinês «羊城（集團）有限公司», com sede em Macau, na Avenida Doutor Mário Soares, s/n, edifício Centro Comercial Yang Cheng, 20.º andar.

Faz-se saber que nos autos acima indicados, foi, por sentença de 20 de Fevereiro de 2001, declarado em estado de falência o Grupo Yang Cheng — Comércio, Externo Investimento, Turismo, Construção e Fomento Predial, Limitada, em inglês «Yang Cheng (Group) Company Limited» e em chinês «羊城（集團）有限公司», com sede em Macau, na Avenida Doutor Mário Soares, s/n, edifício Centro Comercial Yang Cheng, 20.º andar, tendo sido fixado em 60 (sessenta) dias, contados da publicação do anúncio a que se refere o artigo 1089.º do CPCM de 1999, no *Boletim Oficial* de Macau, o prazo para os credores reclamarem os seus créditos.

Região Administrativa Especial de Macau, aos 28 de Fevereiro de 2001.

A Juiz: Teresa Leong.

O Escrivão-Adjunto: Chiu Kam Keong.

(Custo desta publicação MOP 1 321,00)

CÂMARA MUNICIPAL DE MACAU PROVISÓRIA

Lista

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Câmara Municipal de Macau Provisória, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 46, II Série, de 15 de Novembro de 2000:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Luís Correia Gageiro	9,08
2.º Wong Pou I	8,94

(Homologada por deliberação camarária, de 16 de Fevereiro de 2001).

Câmara Municipal de Macau Provisória, aos 16 de Janeiro de 2001.

典試委員會：

主席：市政副局長 Marcelo Inácio dos Remédios

正選委員：組織暨資訊部部長 容志成

行政處處長 Lúcia da Conceição Cordeiro Dias Leão

（是項刊登費用為 MOP1,292.00）

通 告

按照二零零一年二月二十三日市政執行委員會決議，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以審查文件方式進行限制性一般晉升開考，以填補臨時澳門市政局人員編制內公關督導員職程第一職階特級公關督導員乙缺。

1. 方式、期限及有效期

這是為臨時澳門市政局職員進行的限制性一般晉升開考。報考者應自本通告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個辦公日起計十天內遞交報名申請表，而開考的有效期至所述職位被填補為止。

2. 投考條件

2.1. 報考者：

凡在報考期限屆滿前，符合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款規定的條件的臨時澳門市政局人員編制內首席公關督導員，均可報考。

2.2. 遞交的文件：

a）有效的身分證明文件副本；

b）有關部門發出的個人紀錄，其內尤須載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級、與公職聯繫的性質和公職及職級的年資，以及工作評核等重要資料；

c）履歷。

倘在報名表上聲明a）及b）項文件已存放於有關的個人檔案

O Júri:

Presidente: Marcelo Inácio dos Remédios, subdirector municipal.

Vogais efectivos: Iong Chi Seng, chefe dos Serviços de Organização e Informática; e

Lúcia da Conceição Cordeiro Dias Leão, chefe da Divisão Administrativa.

(Custo desta publicação $ 1 292,00)

Avisos

Faz-se público que, de harmonia com a deliberação camarária de 23 de Fevereiro de 2001, se acha aberto o concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de assistente de relações públicas especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas existente no quadro da Câmara Municipal de Macau Provisória, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e de que se especifica:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de acesso, condicionado aos funcionários da Câmara Municipal de Macau Provisória, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* e válido até ao preenchimento da vaga posta a concurso.

2. Condições de candidatura

2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se os assistentes de relações públicas principais do quadro da Câmara Municipal de Macau Provisória que, no termo do prazo da apresentação das candidaturas, reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

2.2. Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e

c) Nota curricular.

A apresentação dos documentos referidos nas alíneas *a*) e *b*) é dispensada, mediante declaração expressa na ficha de inscri-

內，則豁免遞交。

3. 報考方式及地點

報考者須填寫經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第二款所指的及附於第65/GM/99號批示的格式七印件（印務局專印），在規定期限內，於辦公時間遞交至臨時澳門市政局行政處。

4. 職務性質

公關督導員執行已策劃的連續性工作，以建立、維持及完善機構與公眾之間認識和了解。在機構或團體推廣溝通、資訊或宣傳工作；輔助部門和市民之間的交往、聯繫和接待工作；建立領導部門對內和對外的溝通渠道；組織參觀、會議、研討會和記者會，認真準備供使用的廳堂和資訊物品，引領政府或私人機構及公眾人士前往適當的地點，並提供所需的資料。

5. 薪俸

第一職階特級公關督導員薪俸點為十二月二十一日第86/89/M號法令附表三薪俸索引表所載的400點。

6. 甄選方法

分析履歷。

7. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：行政處處長 Lúcia da Conceição Cordeiro Dias Leão

正選委員：公共關係暨新聞處處長 鄧惠蓮

行政處高級技術員 Helena Margarida Clemente Pinto Brandão

候補委員：行政暨財務部高級技術員 郭玉芬

公共關係暨新聞處高級技術員 高佩珊

二零零一年二月二十三日於臨時澳門市政局

主席 麥健智

（是項刊登費用為 MOP4,430.00）

ção de que estes se encontram arquivados no respectivo processo individual.

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do modelo n.º 7, anexo ao Despacho n.º 65/GM/99 (exclusivo da Imprensa Oficial) a que alude o n.º 2 do artigo 52.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, na redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, devendo ser entregue, dentro do prazo estabelecido e durante as horas normais de expediente, na Divisão Administrativa da Câmara Municipal de Macau Provisória.

4. Caracterização do conteúdo funcional

O assistente de relações públicas exerce uma actividade planificada e contínua, de forma a estabelecer, manter e aperfeiçoar o conhecimento e compreensão entre o organismo e o público. Promove acções de comunicação, informação ou divulgação entre entidades ou grupos: apoia acções recíprocas de recepção, contacto e despacho entre serviços e utentes; estabelece canais de comunicação entre a direcção e o público interno e externo; organiza visitas, reuniões, seminários, conferências de imprensa, zelando pela preparação das salas e material informativo a utilizar e encaminha as entidades oficiais ou particulares e o público para os locais adequados, prestando as informações necessárias.

5. Vencimento

O assistente de relações públicas especialista, 1.º escalão, vence pelo índice 400 da tabela indiciária de vencimentos constante do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

6. Método de selecção

É utilizada a análise curricular.

7. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Lúcia da Conceição Cordeiro Dias Leão, chefe da Divisão Administrativa.

Vogais efectivos: Tang Wai Lin, chefe da Divisão de Relações Públicas e Imprensa; e

Helena Margarida Clemente Pinto Brandão, técnica superior da Divisão Administrativa.

Vogais suplentes: Kuok Iok Fan, técnica superior dos SAF; e

Ko Pui San, técnica superior da DRPI.

Câmara Municipal de Macau Provisória, aos 23 de Fevereiro de 2001.

O Presidente, *José Luís de Sales Marques.*

(Custo desta publicação MOP 4 430,00)

按照二零零一年二月二十三日市政執行委員會決議，根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以審查文件方式進行限制性一般晉升開考，以填補臨時澳門市政局人員編制內技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員乙缺。

1. 方式、期限及有效期

這是為臨時澳門市政局職員進行的限制性一般晉升開考。報考者應自本通告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個辦公日起計十天內遞交報名申請表，而開考的有效期至所述職位被填補為止。

2. 投考條件

2.1. 報考者：

凡在報考期限屆滿前符合十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款規定的條件的臨時澳門市政局人員編制內首席技術輔導員，均可報考。

2.2. 遞交的文件：

a）有效的身分證明文件副本；

b）有關部門發出的個人紀錄，其內尤須載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級、與公職聯繫的性質和公職及職級的年資，以及工作評核等重要資料；

c）履歷。

倘在報名表上聲明a）及b）項文件已存放於有關的個人檔案內，則豁免遞交。

3. 報考方式及地點

報考者須填寫經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第二款所指的及附於第65/GM/99號批示的格式七印件（印務局專印），在規定期限內，於辦公時間遞交至臨時澳門市政局行政處。

Faz-se público que, de harmonia com a deliberação camarária de 23 de Fevereiro de 2001, se acha aberto o concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico existente no quadro da Câmara Municipal de Macau Provisória, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e de que se especifica:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de acesso, condicionado aos funcionários da Câmara Municipal de Macau Provisória, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* e válido até ao preenchimento da vaga posta a concurso.

2. Condições de candidatura

2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se os adjuntos-técnicos principais do quadro da Câmara Municipal de Macau Provisória que, no termo do prazo da apresentação das candidaturas, reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

2.2. Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e

c) Nota curricular.

A apresentação dos documentos referidos nas alíneas *a*) e *b*) é dispensada, mediante declaração expressa na ficha de inscrição de que estes se encontram arquivados no respectivo processo individual.

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do modelo n.º 7, anexo ao Despacho n.º 65/GM/99 (exclusivo da Imprensa Oficial) a que alude o n.º 2 do artigo 52.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, na redação que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, devendo ser entregue, dentro do prazo estabelecido e durante as horas normais de expediente, na Divisão Administrativa da Câmara Municipal de Macau Provisória.

4. 職務性質

技術輔導員按其知識負責技術應用的執行性職務或按既定指令的方法和程序擔任此職務。協助技術員，從事收集資料的所需工作，調查情況；在各方面與技術員合作，以進行研究或設計方案，並跟進屬其專業範疇的工作的執行情況。要求在學歷及工作經驗方面具有技術、理論和實踐知識。

5. 薪俸

第一職階特級技術輔導員薪俸點為十二月二十一日第86/89/M號法令附表三薪俸索引表所載的400點。

6. 甄選方法

分析履歷。

7. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：行政處處長　Lúcia da Conceição Cordeiro Dias Leão

正選委員：運輸事務處處長　冼馬廖

行政處高級技術員　Helena Margarida Clemente Pinto Brandão

候補委員：人事科代科長　曹慧怡

行政暨財務部高級技術員　郭玉芬

二零零一年二月二十三日於臨時澳門市政局

主席　麥健智

（是項刊登費用為MOP3,921.00）

4. Caracterização do conteúdo funcional

O adjunto-técnico exerce funções de natureza executiva de aplicação técnica com base no conhecimento ou adaptação de métodos e processos enquadrados em directivas bem definidas. Efectua trabalhos de apoio aos técnicos, executando tarefas necessárias à recolha de dados, levantamento de situações; colabora com os técnicos em tarefas diversificadas com vista à realização de estudos ou concepção de projectos e acompanha a sua execução nas áreas da sua especialidade. Exige-se conhecimentos técnicos, teóricos e práticos obtidos através de habilitação académica e profissional.

5. Vencimento

O adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, vence pelo índice 400 da tabela indiciária de vencimentos constante do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

6. Método de selecção

É utilizada a análise curricular.

7. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Lúcia da Conceição Cordeiro Dias Leão, chefe da Divisão Administrativa.

Vogais efectivos: Mário Ferreira Sin, chefe da Divisão de Transportes; e

Helena Margarida Clemente Pinto Brandão, técnica superior da Divisão Administrativa.

Vogais suplentes: Tso Wai Yee, chefe da Secção de Pessoal, substituta; e

Kuok Iok Fan, técnica superior dos SAF.

Câmara Municipal de Macau Provisória, aos 23 de Fevereiro de 2001.

O Presidente, *José Luís de Sales Marques.*

(Custo desta publicação $ 3 921,00)

經濟局

公告

茲通知根據十二月二十一日第87/89/M號法令通過並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau

則》的規定，現以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考，以填補經濟局人員編制之下列空缺：

第一職階顧問高級技術員六缺；

第一職階特級督察一缺；及

第一職階首席行政文員二十七缺。

凡符合十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款所規定的條件的經濟局人員編制之公務員，自本公告刊登在《澳門特別行政區公報》之緊接第一個辦公日起計十天內均可報考。

上述之開考通告可供查閱及張貼在南灣羅保博士街一至三號（國際銀行大廈）六樓經濟局行政暨財政處大堂。

二零零一年二月二十七日於經濟局

代局長　羅銳榮副局長代行

（是項刊登費用為MOP1,595.00）

(ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia:

Seis lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão;

Um lugar de inspector especialista, 1.º escalão; e

Vinte e sete lugares de oficial administrativo principal, 1.º escalão.

Podem candidatar-se os funcionários do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, que reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Os avisos respeitantes aos referidos concursos encontram-se afixados, e podem ser consultados, no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da DSE, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.os 1-3, 6.º andar (edifício Banco Luso Internacional).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 27 de Fevereiro de 2001.

Pel'O Director dos Serviços, substituto, *Ló Ioi Weng,* subdirector.

(Custo desta publicação $ 1 595,00)

財 政 局

公 告

茲特通知，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十八條第二款的規定，為填補本局人員編制第一職階首席行政文員五缺，以文件審閱、有限制方式進行一般晉升開考的確定名單現張貼於南灣大馬路575、579及585號財政局大廈正門及14樓。有關招考公告已公布於二零零一年一月十日第二期《澳門特別行政區公報》第二組內。

二零零一年二月二十八日於財政局

局長　艾衛立

（是項刊登費用為MOP910.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, na entrada principal e no 14.º andar do edifício de Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.os 575, 579 e 585, a lista definitiva do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de oficial administrativo principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 10 de Janeiro de 2001, nos termos do n.º 2 do artigo 58.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 28 de Fevereiro de 2001.

O Director dos Serviços, *Carlos F. Ávila.*

(Custo desta publicação $ 910,00)

統 計 暨 普 查 局

名 單

統計暨普查局為填補人員編制第一職階特級技術輔導員二缺，經於二零零一年一月十七日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人： 分

1.° 余玉蘭 8.4

2.° 邱敏慧 8.0

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令第一條核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

（經經濟財政司司長於二零零一年二月二十二日的批示確認）

二零零一年二月十六日於統計暨普查局

典試委員會：

主席：Beatriz Isabel do Rosário

委員：高展文

林葆青

（是項刊登費用為 MOP1,507.00）

統計暨普查局為填補人員編制第一職階首席資訊助理技術員一缺，經於二零零一年一月十七日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人： 分

鄧志剛 7.79

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令第一條核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 17 de Janeiro de 2001:

Candidatos aprovados: valores

1.º U Iok Lan 8,4

2.º Yau Man Wai 8,0

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Fevereiro de 2001).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 16 de Fevereiro de 2001.

O Júri:

Presidente: Beatriz Isabel do Rosário.

Vogais: Kou Chin Man; e

Lam Pou Cheng.

(Custo desta publicação $ 1 507,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico auxiliar de informática principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 17 de Janeiro de 2001:

Candidato aprovado: valores

Tang Chi Kong 7,79

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de

通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

（經經濟財政司司長於二零零一年二月二十二日的批示確認）

二零零一年二月十六日於統計暨普查局

典試委員會：

主席：黃永生

委員：梁傑雄

林葆青

(是項刊登費用為 MOP1,370.00)

退休基金會

公告

茲公佈經二零零一年二月十四日第七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行之晉升開考公告，根據現行的《澳門公共行政工作人員通則》第五十八條第二款之規定，填補下列空缺之准考人確定名單張貼於澳門南灣大馬路 575-579 號十七樓退休基金會人事、行政事務暨總務部：

首席技術輔導員一缺；

特級技術輔導員一缺。

二零零一年三月一日於退休基金會

行政管理委員會主席　劉婉婷

（是項刊登費用為 MOP950.00）

司法警察局

通告

按照二零零一年二月八日行政長官的批示，並根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》，六月二十八日通過第 26/99/M 號法令和八月五日第 136/91/M 號訓

Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Fevereiro de 2001).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 16 de Fevereiro de 2001.

O Júri:

Presidente: Wong Weng Sang.

Vogais: Leong Kit Hong; e

Lam Pou Cheng.

(Custo desta publicação $ 1 370,00)

FUNDO DE PENSÕES

Anúncio

Faz-se público, nos termos do n.° 2 do artigo 58.° do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, que se encontram afixadas, no Núcleo de Pessoal, Expediente e Economato do Fundo de Pensões, sito na Avenida da Praia Grande, n.os 575-579, 17.° andar, Macau, as listas definitivas dos candidatos admitidos aos concursos de acesso, documentais, condicionados, abertos de acordo com o anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.° 7, II Série, de 14 de Fevereiro de 2001, para o preenchimento dos seguintes lugares:

Uma vaga de adjunto-técnico principal, 1.° escalão; e

Uma vaga de adjunto-técnico especialista, 1.° escalão.

Fundo de Pensões, 1 de Março de 2001.

A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng* aliás *Winnie Lau.*

(Custo desta publicação $ 950,00)

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Avisos

Faz-se público que, de harmonia com o despacho de S. Ex.a o Chefe do Executivo, de 8 de Fevereiro de 2001, se acha aberto concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, nos termos do disposto no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.° 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o disposto no Decreto-Lei n.° 26/99/M, de 28 de Junho, e na Portaria n.° 136/91/M, de 5 de Agosto, para a admissão ao curso de formação e

令之規定，茲通知現以考核方式進行普通性一般入職開考，取錄合格者就讀培訓課程和進行實習，以填補司法警察局編制內刑事偵查人員組別之第一職階二等偵查員七十五缺。

1. 類別、時限及有效期

1.1 本開考屬普通性和以考核方式進行的一般入職開考。其對象是在報名期限結束前，具備第二點要件之男性或女性、與公職有聯繫或無聯繫之人士。

1.2 報名限期為二十日，由本通告刊登於《澳門特別行政區公報》後第一個工作日起計算。

1.3 當本開考所指之空缺被填補後，其有效期隨即終止。

2. 應考之條件

2.1 在報名期限結束前，任何男性或女性倘具備以下之所有法定要求，便可參加是次開考。

——一般要求：

a）葡籍或中國籍；

b）具備任職能力；

c）身體健康及精神健全；和

d）為澳門特別行政區永久性居民。

—— 特別要求：

a）已納入助理刑事偵查員、刑事技術輔導員及刑事技術鑑定員職程；或

b）具備十一年級學歷、持有輕型車輛駕駛執照和年齡介乎二十一歲至三十歲。

3. 報考方式

3.1 投考人須填寫於十二月二十一日的第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條所指之專用印件（印務局專印），並攜同以下之文件到龍嵩街司法警察局新翼二樓人力資源、接待暨公共關係處遞交申請表格：

——與公職有聯繫之投考人：

a）有效身份證明文件副本；

estágio, com vista ao preenchimento de setenta e cinco lugares de investigador de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal de investigação criminal da Polícia Judiciária.

1. Tipo, prazo e validade

1.1. Trata-se de concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, destinado a indivíduos do sexo masculino e feminino, vinculados ou não à função pública que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, reúnam os requisitos exigidos no ponto 2.

1.2. O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*.

1.3. A validade do concurso esgota-se com o preenchimento dos respectivos lugares postos a concurso.

2. Condições de candidatura

2.1. Podem candidatar-se ao concurso referido no número anterior os indivíduos do sexo masculino e feminino que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, reúnam, cumulativamente, os seguintes requisitos legais:

Requisitos gerais:

a) Nacionalidade portuguesa ou chinesa;

b) Capacidade profissional;

c) Aptidão física e mental; e

d) Residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau.

Requisitos específicos:

a) Integração nas carreiras de pessoal auxiliar de investigação criminal, de adjunto-técnico de criminalística e de perito de criminalística; ou

b) Habilitação de onze anos de escolaridade e com carta de condução de veículos ligeiros, de idade não inferior a vinte e um anos nem superior a trinta.

3. Formalização de candidaturas

3.1. A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em impresso próprio, a que se refere o artigo 52.º do referido ETAPM (exclusivo da Imprensa Oficial), devendo o mesmo ser entregue na Divisão de Recursos Humanos, Acolhimento e Relações Públicas da PJ, sita no 2.º andar da Ala Nova da Polícia Judiciária, na Rua Central, acompanhado da seguinte documentação:

Candidatos vinculados à função pública:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b）履歷；

c）本通告所要求之學歷證明文件；

d）由任職機關發出之個人紀錄，其內容應載明各項曾任職務，現所屬之職程及職級、與公職聯繫之性質、在職級及公職之年資及投考所需之工作評核；和

e）輕型車輛駕駛執照副本。

——與公職無聯繫之投考人：

a）有效身份證明文件副本；

b）有效國籍證明文件；

c）履歷；

d）本通告所要求之學歷證明文件；和

e）輕型車輛駕駛執照副本。

4. 職務內容

4.1 第一職階二等偵查員之主要工作：

a）按上級之指引及指示，執行預防及調查犯罪之工作；

b）作出報告、報告書、表、曲線圖或圖表；

c）搜集及處理刑事資料；

d）在刑事偵查中作出刑事程序上之行為；和

e）使用武器、裝備、汽車及其他供其應用之技術性工作，並確保該等用具之安全及保存。

5. 薪俸

5.1 第一職階二等偵查員之薪俸點為附於十二月二十一日第86/89/M號法令之薪俸索引表之260點。

5.2 根據六月二十八日第26/99/M號法令之附表，實習偵查員可賺取薪俸索引表之220點。

5.3 按照二月二十八日第45/2001號行政長官的批示，沒有收取任何報酬之被錄取就讀培訓課程者每月可收取相等於薪俸索引表之170點之培訓津貼。

b) Nota curricular;

c) Documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso;

d) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriores exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e

e) Cópia do documento da carta de condução de veículos ligeiros.

Candidatos não vinculados à função pública:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Documento comprovativo de nacionalidade;

c) Nota curricular;

d) Documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso; e

e) Cópia do documento da carta de condução de veículos ligeiros.

4. Conteúdo funcional

4.1. Ao investigador de 2.ª classe compete, designadamente:

a) Executar, a partir de orientação e instruções superiores, tarefas de prevenção e de investigação criminal;

b) Elaborar informações, relatórios, mapas, gráficos ou quadros;

c) Recolher e proceder ao tratamento da informação criminal;

d) Praticar actos processuais em inquéritos criminais; e

e) Utilizar o armamento, o equipamento, as viaturas automóveis e os demais meios técnicos colocados à sua disposição e zelar pela respectiva segurança e conservação.

5. Vencimento

5.1. O investigador de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 260 da tabela de vencimentos em vigor, anexa ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

5.2. Nos termos do Decreto-Lei n.º 26/99/M, de 28 de Junho, o investigador estagiário vence pelo índice 220 da referida tabela.

5.3. Nos termos do Despacho n.º 45/2001, de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 28 de Fevereiro, aos candidatos admitidos ao curso de formação, que não aufiram qualquer remuneração, é atribuído um subsídio mensal de formação de valor equivalente ao índice 170 da mesma tabela.

6. 甄選方法

6.1 取錄就讀培訓課程之開考，採用下列甄選方法，且每一階段均具淘汰性：

a）知識考試（第一階段）；

b）體格檢查（第二階段）；

c）心理檢查（第三階段）；和

d）專業面試（第四階段）。

6.2 知識考試之方式包括筆試及口試，目的是根據六月二十八日第 26/99/M 號法令對應考人進入職程而要求之學歷水平之一般知識進行評估，並應著重一般公民知識及在學校範圍內所獲取之知識，尤其是在中葡文知識方面。

筆試時間為二小時，口試時間不應超越二十分鐘。

筆試評核低於五十分之應考人，不得參加口試。

6.3 體格檢查按所擔任之職務訂定標準評估應考人之體格狀況，其檢查包括身體檢查和體能測驗。

應考人之體能及健康狀況是否符合有關要求，以醫生作出之意見為準。

體能測驗的標準，將於報考時知會應考人。

6.4 心理檢查是透過心理技巧以評估應考人之能力及性格特徵，目的為確定其是否適合在司法警察局內擔任之職務。

6.5 專業面試是確定及評估應考人在司法警察局任職所需之專業資格及經驗。

6.6 取得考試所有階段合格之應考人，方被錄取就讀培訓課程，並按評核之平均分數順序錄取。

在淘汰試或最後評核中，所得分數低於五十分或體格檢查不合格之應考人，視為被淘汰。

6. Método de selecção

6.1 Os métodos de selecção a utilizar no concurso de admissão ao curso de formação são os seguintes, sendo cada uma das fases, de *per si*, eliminatória:

a) Prova de conhecimentos (1.ª fase);

b) Exame médico (2.ª fase);

c) Exame psicológico (3.ª fase); e

d) Entrevista profissional (4.ª fase).

6.2. A prova de conhecimentos revestirá a forma escrita e oral e visa avaliar os conhecimentos gerais dos candidatos ao nível das habilitações literárias exigidas no Decreto-Lei n.º 26/99/M, de 28 de Junho, para ingresso na carreira, fazendo apelo quer aos conhecimentos adquiridos no âmbito da escola, particularmente nas áreas das línguas chinesa e portuguesa, quer aos conhecimentos resultantes da vivência do cidadão comum.

A prova escrita tem a duração de duas horas e a oral não deverá exceder vinte minutos.

Não serão admitidos à prova oral os candidatos que obtenham classificação inferior a cinquenta pontos na prova escrita.

6.3. O exame médico visa avaliar as condições físicas dos candidatos, tendo em vista a função a desempenhar. Este exame constará de duas partes: inspecção médica e provas de aptidão física.

Os parâmetros de apreciação da robustez física e estado sanitário são definidos mediante parecer médico, de acordo com os requisitos exigidos.

As provas de aptidão física serão dadas a conhecer aos candidatos no momento da apresentação das respectivas candidaturas.

6.4. O exame psicológico visa avaliar, mediante o recurso a técnicas psicológicas, as capacidades e características da personalidade dos candidatos, tendo em vista a sua adequação às exigências do exercício de funções na PJ.

6.5. A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos relacionados com a qualificação e experiência profissionais dos candidatos, necessários ao exercício de funções na PJ.

6.6. A admissão ao curso de formação dependerá da aprovação em todas as fases do concurso, sendo os candidatos admitidos por ordem de graduação resultante da média das classificações obtidas.

Consideram-se excluídos os candidatos que, nas fases eliminatórias ou na classificação final, obtenham classificação inferior a cinquenta pontos ou não apto no exame médico.

6.7 培訓課程以淘汰形式進行，為期不少於四個月，並必須由下列主科組成：

a）刑法導論；

b）刑事訴訟法導論；

c）刑事偵查技術及策略；

d）職業道德；

e）司法檢查；

f）葡國語言文化導論及/或中國語言文化導論。

培訓課程之評核由各科之平均分數產生。

6.8 實習以淘汰形式進行，為期一年，並按漸增之難度在司法警察局之不同附屬組職單位內進行。

7. 典試委員會之組成

7.1 按照八月五日第136/91/M號訓令第六條三款，典試委員會之組成如下：

主席：副局長 馬央

正選委員：司法警察學校校長 張玉英

刑事調查廳廳長 羅偉業

候補委員：一等督察 賈利安

二等督察 施利華

二零零一年三月二日於司法警察局

局長 黃少澤

（是項刊登費用為 MOP8,475.00）

按照二零零一年二月八日行政長官的批示，並根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》，六月二十八日通過第 26/99/M 號法令和八月五日第 136/91/M 號訓令之規定，茲通知現以考核方式進行普通性一般入職開考，取錄合格者就讀培訓課程，以填補司法警察局編制內助理刑事偵查人員組別之第一職階助理刑事偵查員三十二缺和為填補將來出現的空缺，考試成績有效期為一年，由最後評核名單公佈日起計算。

6.7. O curso de formação, de carácter eliminatório, terá a duração mínima de quatro meses, constituindo obrigatoriamente disciplinas nucleares as seguintes:

a) Introdução ao Direito Penal;

b) Introdução ao Direito Processual Penal;

c) Técnica e Táctica de Investigação Criminal;

d) Deontologia Profissional;

e) Inspecção Judiciária;

f) Introdução à Língua e Cultura Portuguesa e/ou Introdução à Língua e Cultura Chinesa.

A classificação do curso de formação resultará da média obtida nas diversas disciplinas.

6.8. O estágio, de carácter eliminatório, terá a duração de um ano, desenvolvendo-se nas diferentes subunidades orgânicas da PJ e caracteriza-se pela sua crescente complexidade.

7. Composição do júri

7.1. Nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 6.º da Portaria n.º 136/91/M, de 5 de Agosto, o júri do concurso tem a seguinte constituição:

Presidente: João Maria da Silva Manhão, subdirector.

Vogais efectivos: Cheong Ioc Ieng, directora da EPJ; e

João Augusto da Rosa, chefe do DIC.

Vogais suplentes: Fernando Plácido Carion, inspector de 1.ª classe; e

António da Silva, inspector de 2.ª classe.

Polícia Judiciária, aos 2 de Março de 2001.

O Director, *Wong Sio Chak.*

(Custo desta publicação $ 8 475,00)

Faz-se público que, de harmonia com o despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 8 de Fevereiro de 2001, se acha aberto concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, nos termos do disposto no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o disposto no Decreto-Lei n.º 26/99/M, de 28 de Junho, e na Portaria n.º 136/91/M, de 5 de Agosto, para a admissão ao curso de formação, com vista ao preenchimento de trinta e dois lugares, e dos que vierem a verificar-se no prazo de um ano, contado a partir da data da publicação da respectiva lista de classificação final no *Boletim Oficial*, de auxiliar de investigação criminal, 1.º escalão, do quadro de pessoal de auxiliar de investigação criminal da Polícia Judiciária.

1. 類別、時限及有效期

1.1 本開考屬普通性和以考核方式進行的一般入職開考。其對象是在報名期限結束前，具備第二點要件之男性或女性、與公職有聯繫或無聯繫之人士。

1.2 報名限期為二十日，由本通告刊登於《澳門特別行政區公報》後第一個工作日起計算。

1.3 當本開考所指之空缺被填補後，又為填補上述職位將來出現之空缺，考試成績有效期為一年，由最後評核名單公佈日起計算。

2. 應考之條件

2.1 在報名期限結束前，任何男性或女性倘具備以下之所有法定要求，便可參加是次開考。

——一般要求：

a）葡籍或中國籍；

b）具備任職能力；

c）身體健康及精神健全；和

d）為澳門特別行政區永久性居民。

——特別要求：

a）具備九年級學歷；

b）年齡介乎二十一歲至三十歲。

3. 報考方式

3.1 投考人須填寫於十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條所指之專用印件（印務局專印），並攜同以下之文件到龍嵩街司法警察局新翼二樓人力資源、接待暨公共關係處遞交申請表格：

——與公職有聯繫之投考人：

a）有效身份證明文件副本；

b）履歷；

c）本通告所要求之學歷證明文件；和

1. Tipo, prazo e validade

1.1. Trata-se de concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, destinado a indivíduos do sexo masculino e feminino, vinculados ou não à função pública que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, reúnam os requisitos exigidos no ponto 2.

1.2. O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial.*

1.3. A validade do concurso esgota-se com o preenchimento dos lugares postos a concurso, bem como daqueles que venham a verificar-se na respectiva carreira no prazo de um ano, contado a partir da publicação da respectiva lista de classificação final.

2. Condições de candidatura

2.1. Podem candidatar-se ao concurso referido no número anterior os indivíduos do sexo masculino e feminino que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, reúnam, cumulativamente, os seguintes requisitos legais:

Requisitos gerais:

a) Nacionalidade portuguesa ou chinesa;

b) Capacidade profissional;

c) Aptidão física e mental; e

d) Residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau.

Requisitos específicos:

a) Habilitação de 9 anos de escolaridade; e

b) Idade não inferior a 21 anos nem superior a 30.

3. Formalização de candidaturas

3.1. A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em impresso próprio, a que se refere o artigo 52.º do referido ETAPM (exclusivo da Imprensa Oficial), devendo o mesmo ser entregue na Divisão de Recursos Humanos, Acolhimento e Relações Públicas da PJ, sita no 2.º andar da Ala Nova da Polícia Judiciária, na Rua Central, acompanhado da seguinte documentação:

Candidatos vinculados à função pública:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Nota curricular;

c) Documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso; e

d）由任職機關發出之個人紀錄，其內容應載明各項曾任職務，現所屬之職程及職級、與公職聯繫之性質、在職級及公職之年資及投考所需之工作評核。

——與公職無聯繫之投考人：

a）有效身份證明文件副本；

b）有效國籍證明文件；

c）履歷；和

d）本通告所要求之學歷證明文件。

4. 職務內容

4.1 第一職階助理刑事偵查員之主要工作：

a）按上級之指引及指示，執行預防及調查犯罪之工作；

b）看護及保護司法警察局之設施及在其內執行職務之公務員；

c）保護重要人士；

d）看守被拘留之人；和

e）使用武器、裝備、汽車及其他供其應用之技術性工作，並確保該等用具之安全及保存。

5. 薪俸

5.1 第一職階助理刑事偵查員之薪俸點為附於十二月二十一日第86/89/M號法令之薪俸索引表之180點。

5.2 按照二月二十八日第45/2001號行政長官的批示，沒有收取任何報酬之被錄取就讀培訓課程者每月可收取相等於薪俸索引表之140點之培訓津貼。

6. 甄選方法

6.1 取錄就讀培訓課程之開考，採用下列之甄選方法，且每一階段均具淘汰性：

a） 知識考試（第一階段）；

b） 體格檢查（第二階段）；

c） 心理檢查（第三階段）；和

d） 專業面試（第四階段）。

6.2 知識考試之方式包括筆試及口試，目的是根據六月二十八

d) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriores exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso.

Candidatos não vinculados à função pública:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Documento comprovativo de nacionalidade;

c) Nota curricular; e

d) Documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso.

4. Conteúdo funcional

4.1. Ao auxiliar de investigação criminal compete, designadamente:

a) Executar, sob orientação superior, tarefas de prevenção e de investigação criminal;

b) Assegurar a vigilância e defesa das instalações da PJ e dos funcionários que nelas exercem funções;

c) Proteger individualidades;

d) Proceder à guarda de detidos; e

e) Utilizar o armamento, o equipamento, as viaturas automóveis e os demais meios técnicos colocados à sua disposição e zelar pela respectiva segurança e conservação.

5. Vencimento

5.1. O auxiliar de investigação criminal, 1.º escalão, vence pelo índice 180 da tabela de vencimentos em vigor, anexa ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

5.2. Nos termos do Despacho n.º 45/2001, de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 28 de Fevereiro, aos candidatos admitidos ao curso de formação, que não aufiram qualquer remuneração, é atribuído um subsídio mensal de formação de valor equivalente ao índice 140 da mesma tabela.

6. Método de selecção

6.1. Os métodos de selecção a utilizar no concurso de admissão ao curso de formação são os seguintes, sendo cada uma das fases, de *per si*, eliminatória:

a) Prova de conhecimentos (1.ª fase);

b) Exame médico (2.ª fase);

c) Exame psicológico (3.ª fase); e

d) Entrevista profissional (4.ª fase).

6.2. A prova de conhecimentos revestirá a forma escrita e oral e visa avaliar os conhecimentos gerais dos candidatos ao nível

日第 26/99/M 號法令對應考人進入職程而要求之學歷水平之一般知識進行評估，並應著重一般公民知識及在學校範圍內所獲取之知識，尤其是在中葡文知識方面。

筆試時間為一小時，口試時間不應超越二十分鐘。

筆試評核低於五十分之應考人，不得參加口試。

6.3 體格檢查按所擔任之職務訂定標準評估應考人之體格狀況，其檢查包括身體檢查和體能測驗。

應考人之體能及健康狀況是否符合有關要求，以醫生作出之意見為準。

體能測驗的標準，將於報考時知會應考人。

6.4 心理檢查是透過心理技巧以評估應考人之能力及性格特徵，目的為確定其是否適合在司法警察局內擔任之職務。

6.5 專業面試是確定及評估應考人在司法警察局任職所需之專業資格及經驗。

6.6 取得考試所有階段合格之應考人，方被錄取就讀培訓課程，並按評核之平均分數順序錄取。

在淘汰試或最後評核中，所得分數低於五十分或體格檢查不合格之應考人，視為被淘汰。

6.7 培訓課程以淘汰形式進行，為期不少於三個月，並必須由下列主科組成：

a）刑法概論；

b）刑事訴訟法概論；

c）刑事偵查技術及策略導論；

d）職業道德；

e）葡國語言文化導論及/或中國語言文化導論。

培訓課程之評核由各科之平均分數產生。

das habilitações literárias exigidas no Decreto-Lei n.º 26/99/M, de 28 de Junho, para ingresso na carreira, fazendo apelo quer aos conhecimentos adquiridos no âmbito da escola, particularmente nas áreas das línguas chinesa e portuguesa, quer aos conhecimentos resultantes da vivência do cidadão comum.

A prova escrita tem a duração de uma hora e a oral não deverá exceder vinte minutos.

Não serão admitidos à prova oral os candidatos que obtenham classificação inferior a cinquenta pontos na prova escrita.

6.3. O exame médico visa avaliar as condições físicas dos candidatos, tendo em vista a função a desempenhar. Este exame constará de duas partes: inspecção médica e provas de aptidão física.

Os parâmetros de apreciação da robustez física e estado sanitário são definidos mediante parecer médico, de acordo com os requisitos exigidos.

As provas de aptidão física serão dadas a conhecer aos candidatos no momento da apresentação das respectivas candidaturas.

6.4. O exame psicológico visa avaliar, mediante o recurso a técnicas psicológicas, as capacidades e características da personalidade dos candidatos, tendo em vista a sua adequação às exigências do exercício de funções na PJ.

6.5. A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos relacionados com a qualificação e experiência profissionais dos candidatos, necessários ao exercício de funções na PJ.

6.6. A admissão ao curso de formação dependerá da aprovação em todas as fases do concurso, sendo os candidatos admitidos por ordem de graduação resultante da média das classificações obtidas.

Consideram-se excluídos os candidatos que, nas fases eliminatórias ou na classificação final, obtenham classificação inferior a 50 pontos ou não apto no exame médico.

6.7. O curso de formação, de carácter eliminatório, terá a duração mínima de três meses, constituindo obrigatoriamente disciplinas nucleares as seguintes:

a) Noções de Direito Penal;

b) Noções de Direito Processual Penal;

c) Introdução à Técnica e Táctica de Investigação Criminal;

d) Deontologia Profissional; e

e) Introdução à Língua e Cultura Portuguesa e/ou Introdução à Língua e Cultura Chinesa.

A classificação do curso de formação resultará da média obtida nas diversas disciplinas.

7. 典試委員會之組成

7.1 按照八月五日第136/91/M號訓令第六條三款，典試委員會之組成如下：

主席：副局長　馬央

正選委員：司法警察學校校長　張玉英

刑事調查廳廳長　羅偉業

候補委員：一等督察　賈利安

二等督察　施利華

二零零一年三月二日於司法警察局

局長　黃少澤

（是項刊登費用為 MOP7,781.00）

7. Composição do júri

7.1. Nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 6.º da Portaria n.º 136/91/M, de 5 de Agosto, o júri do concurso tem a seguinte constituição:

Presidente: João Maria da Silva Manhão, subdirector.

Vogais efectivos: Cheong Ioc Ieng, directora da EPJ; e

João Augusto da Rosa, chefe do DIC.

Vogais suplentes: Fernando Plácido Carion, inspector de 1.ª classe; e

António da Silva, inspector de 2.ª classe.

Polícia Judiciária, aos 2 de Março de 2001.

O Director, *Wong Sio Chak.*

(Custo desta publicação $ 7 781,00)

衛 生 局

名 單

衛生局為填補人員編制專業技術人員組別第一職階第二職等一等技術輔導員三缺，以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告已於二零零零年十一月十五日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登，現公布准考人的評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 杜小意	8.597
2.º 鄭玉珍	8.375
3.º 張兆儀	8.197
4.º 陳嘉麗	7.103
5.º 何炳松	7.013

（經社會文化司司長於二零零一年二月二十八日批示確認）

二零零一年二月九日於衛生局

典試委員會：

主席：吳紹嘉

第一委員：蔣瑞瑜

第二委員：郭弟

（是項刊登費用為 MOP1,321.00）

SERVIÇOS DE SAÚDE

Listas

De classificação final do concurso comum, de acesso, condicionado e documental, para o preenchimento de três vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe, grau 2, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro dos Serviços de Saúde, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 46, II Série, de 15 de Novembro de 2000:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Tou Sio I	8,597
2.º Cheang Iok Chan	8,375
3.º Cheong Sio I	8,197
4.º Chan Ka Lai	7,103
5.º Ho Peng Chong	7,013

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Fevereiro de 2001).

Serviços de Saúde, aos 9 de Fevereiro de 2001.

O Júri:

Presidente: Ung Siu Ka.

Primeiro vogal: Cheong Soi U.

Segundo vogal: Kuok Tai aliás Quach Ty.

(Custo desta publicação $ 1 321,00)

在二零零零年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組內公布開考之醫院醫生職程內科顧問級別資格考試之合格應考人最後評核成績如下：

合格應考人：

郭婉儀醫生；

李楚峰醫生；

林韻玲醫生。

（於二零零一年二月二十八日經社會文化司司長批示確認）

二零零一年二月十二日於衛生局

典試委員會：

李展潤醫生

正選委員：林志良醫生；及

David Tavares Lopes 醫生

（是項刊登費用為 MOP920.00）

通 告

茲公布根據二零零一年二月二十日社會文化司司長作出的批示，進行第 3/P/2001 號公開招標——供應醫院用後即棄尿片及衛生巾，為期一年。

有意投標者可從二零零一年三月八日起，於辦公日上午九時至下午一時，下午三時至五時三十分，前往物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並可於繳付所需影印費用後，取得本次招標的招標方案和承投規則影印本。

投標書應交往本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零零一年三月二十三日下午五時三十分。

開標將於二零零一年三月二十六日下午三時在本局領導層大樓地下“博物館”舉行。

投標者需向本局司庫科繳交金額澳門幣貳萬陸仟肆佰元正（MOP26,400.00）之現金或抬頭人為“澳門特別行政區衛生局”之銀行擔保/或受益人為“澳門特別行政區衛生局”之保險擔保作為臨時擔保。

特此公布

二零零一年二月二十七日於衛生局

局長 申道恕

（是項刊登費用為 MOP1,253.00）

Classificativa dos candidatos aprovados ao concurso de habilitação ao grau de consultor de medicina interna da carreira médica hospitalar, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2000:

Candidatos aprovados:

Dra. Kuok Un I;

Dr. Lei Cho Fong;

Dra. Lam Van Leng.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Fevereiro de 2001).

Serviços de Saúde, aos 12 de Fevereiro de 2001.

Júri: Dr. Lei Chin Ion.

Vogais efectivos: Dr. Lam Chi Leong; e

Dr. David Tavares Lopes.

(Custo desta publicação $ 920,00)

Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Fevereiro de 2001, se encontra aberto o Concurso Público n.º 3/P/2001 para fornecimento de fraldas descartáveis e pensos higiénicos hospitalares, pelo período de um ano.

O programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se à disposição dos interessados desde o dia 8 de Março de 2001, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 15,00 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Economato, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento do custo das fotocópias dos referidos documentos.

As propostas serão entregues no Expediente Geral destes Serviços e o respectivo prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 23 de Março de 2001.

O acto público deste concurso terá lugar em 26 de Março de 2001, pelas 15,00 horas, na sala do «Museu» do r/c do edifício destes Serviços.

A admissão a concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de MOP 26 400,00 (vinte e seis mil e quatrocentas patacas) a favor dos Serviços de Saúde da Região Administrativa Especial de Macau, a prestar mediante depósito na Tesouraria destes Serviços ou garantia bancária/seguro-caução.

Serviços de Saúde, aos 27 de Fevereiro de 2001.

O Director dos Serviços, *Rogério Artur dos Santos.*

(Custo desta publicação $ 1 253,00)

社 會 工 作 局

名 單

為履行有關給予個人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，社會工作局現公佈二零零零年第四季財政資助表：

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Lista

Em cumprimento do Despacho n.° 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e entidades particulares, vem o Instituto de Acção Social publicar a lista dos apoios concedidos no 4.° trimestre do ano de 2000:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門傷殘人士體育協會 Associação Recreativa dos Deficientes	6/12/2000	9,900.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.° trimestre de 2000.
黑沙環區協會 Associação para o Bem Comunitário do Bairro da Areia Preta	06/12/2000	16,200.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.° trimestre de 2000.
同善堂 Associação de Beneficência Tung Sin Tong	06/12/2000	86,100.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.° trimestre de 2000.
路環街坊四廟慈善會 Associação de Beneficência «Quatro Pagodes» (Coloane)	06/12/2000	7,800.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.° trimestre de 2000.
	11/10/2000	4,700.00	為舉辦“敬老國內一天暢遊”活動的津貼。 Concessão de um subsídio para organizar uma actividade «Passeio à China».
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	06/12/2000	42,900.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.° trimestre de 2000.
	25/10/2000	6,450.00	為舉辦“老有所為長者服務計劃交流營”活動的津貼。 Concessão de um subsídio para organizar uma actividade «Campo de intercâmbio sobre os Projectos de Serviço de Idosos».
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	06/12/2000	61,800.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.° trimestre de 2000.
	13/06/2000	669,443.00	為購買復康巴士的津貼。 Concessão de um subsídio para aquisição de um ônibus de reabilitação.
	25/10/2000	3,360.00	為舉辦“閩澳婦女工作交流團”活動的津貼。 Concessão de um subsídio para organizar uma actividade «Intercâmbio de trabalho entre as mulheres de Fukien e de Macau».
	08/11/2000	5,620.00	為舉辦“獨居老人服務賣旗籌款”茶會的津貼。 Concessão de um subsídio para organizar uma actividade «Reunião destinada à avaliação do Projecto de Serviço de Apoio a Idosos Isolados».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	16/11/2000	5,000.00	為舉辦“歡慶澳門回歸祖國壹周年敬老粵劇聯歡會”活動的津貼。 Concessão de um subsídio para organizar uma actividade «Espectáculo de Ópera Chinesa».
	14/12/2000	5,534.00	為舉辦“慶祝2000國際義工日之全接觸義工交流”活動的津貼。 Concessão de um subsídio para organizar uma actividade «Dia dos Voluntários de 2000 — Troca de Experiências».
澳門婦女聯合會 Associação das Senhoras Democráticas de Macau	06/12/2000	11,700.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
	25/10/2000	21,000.00	為舉辦“耆英運動會”活動的津貼。 Concessão de um subsídio para organizar uma actividade «Provas de Atletismo dos Idosos».
	01/11/2000	10,000.00	為舉辦“敬老同樂日遊藝大會”活動的津貼。 Concessão de um subsídio para organizar uma actividade «Bazar para festa de respeitar e amar os idosos».
澳門義務工作者協會 Associação de Voluntários de Serviço Social de Macau	06/12/2000	28,500.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
	01/11/2000	27,200.00	為舉辦“國際義工日”活動的津貼。 Concessão de um subsídio para organizar uma actividade do Dia Internacional dos Voluntários.
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	06/12/2000	10,200.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
澳門漁民互助會 Associação de Auxílio Mútuo de Pescadores de Macau	06/12/2000	21,000.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
澳門社會工作人員協進會 Associação dos Assistentes Sociais de Macau	06/12/2000	34,200.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
	29/12/2000	63,500.00	為舉辦“失業人士與其家屬之輔導計劃”活動的津貼。 Concessão de um subsídio para «Plano de Desemprego».
愛心之友協進會 Associação de «Amigos da Caridade» de Macau	06/12/2000	30,000.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
澳門聾人協會 Associação de Surdos de Macau	06/12/2000	30,600.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門聾人協會 Associação de Surdos de Macau	20/09/2000	10,000.00	為舉辦“2000年國際聾人節賣旗籌款推廣日”及“賣旗籌款”活動的津貼。 Concessão de um subsídio para organizar actividades «Festival Internacional de surdos-2000» e «Programa de venda de bandeirinhas».
	18/10/2000	15,000.00	為賣旗籌款活動的津貼。 Concessão de um subsídio para organizar a venda de bandeirinhas.
	16/11/2000	400,000.00	為該中心維修工程的津貼。 Concessão de um subsídio para obra de reparação do Centro.
	29/11/2000	3,500.00	為資助該會參與“第十二屆世界聾人聯合會亞太地區會議”的津貼。 Concessão de um subsídio para participar na «12th World Federation of the Deaf Regional Secretariat for Asia and the Pacific Representative Meeting».
	29/12/2000	20,000.00	為資助聾人服務中心購買設備的津貼。 Concessão de um subsídio para aquisição de equipamentos.
澳門弱智人士服務協會 Associação de Apoio aos Deficientes Mentais de Macau	06/12/2000	10,500.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
	25/10/2000	4,300.00	為舉辦“公元2000年國際智障者拔河邀請賽”活動的津貼。 Concessão de um subsídio para a organização de um concurso internacional de luta de tracção de deficientes mentais/2000.
利民會 Associação Richmond Fellowship de Macau	06/12/2000	8,700.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
澳門街坊會聯合總會北區臨屋服務中心 Centro de Apoio aos Moradores do C.H.T. Patane da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	06/12/2000	57,000.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
	22/11/2000	2,330.00	為舉辦“慶回歸一周年暨賀聖誕迎新年園遊會”活動的津貼。 Concessão de um subsídio para organizar uma actividade «Comemoração anual da passagem da soberania de Macau, festa de Natal e passagem do ano».
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	06/12/2000	9,000.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
聖安多尼——濟貧會 Pão dos Pobres de S. António (Paróquia de St.º António)	06/12/2000	3,000.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門明愛 Casa Ricci	06/12/2000	99,000.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
美滿家庭協進會 Movimento Católico de Apoio à Família	06/12/2000	78,750.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
	01/11/2000	8,900.00	為舉辦“夫婦懇談會”活動的津貼。 Concessão de um subsídio para organizar uma actividade de «Reforçar a relação de comunicação entre os cônjuges».
黑沙環天主教牧民中心 Centro Pastoral da Areia Preta	06/12/2000	36,000.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
	16/11/2000	6,400.00	為聖誕節的津貼。 Concessão de um subsídio de Natal aos utentes.
工聯會托兒所 Creche da Associação Geral dos Operários	06/12/2000	189,828.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
	29/12/2000	3,000.00	為院舍之兒童及青少年購買人身意外保險。 Concessão de subsídio para pagamento de seguro de acidente pessoal para as crianças e jovens.
聖若翰托兒所（母親會） Creche de S. João (Obra das Mães)	06/12/2000	437,379.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
	29/12/2000	7,500.00	為院舍之兒童及青少年購買人身意外保險。 Concessão de subsídio para pagamento de seguro de acidente pessoal para as crianças e jovens.
聖若翰第二托兒所 Creche de S. João (NAPE, Obra das Mães)	06/12/2000	265,149.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
	29/12/2000	3,900.00	為院舍之兒童及青少年購買人身意外保險。 Concessão de subsídio para pagamento de seguro de acidente pessoal para as crianças e jovens.
庇護十二托兒所 Creche Pio XII	06/12/2000	361,203.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000,
	29/12/2000	6,000.00	為院舍之兒童及青少年購買人身意外保險。 Concessão de subsídio para pagamento de seguro de acidente pessoal para as crianças e jovens.
同善堂第二托兒所 Creche Tung Sin Tong II	06/12/2000	236,043.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
	29/12/2000	3,600.00	為院舍之兒童及青少年購買人身意外保險。 Concessão de subsídio para pagamento de seguro de acidente pessoal para as crianças e jovens.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
若望廿三托兒所 Creche Papa João XXIII	06/12/2000	361,539.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
	29/12/2000	6,300.00	為院舍之兒童及青少年購買人身意外保險。 Concessão de subsídio para pagamento de seguro de acidente pessoal para as crianças e jovens.
聖瑪沙利羅慈惠中心托兒所 Infantário St.ª M. Mazzarello	06/12/2000	410,478.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
	29/12/2000	6,900.00	為院舍之兒童及青少年購買人身意外保險。 Concessão de subsídio para pagamento de seguro de acidente pessoal para as crianças e jovens.
同善堂第一托兒所 Infantário Tung Sin Tong I	06/12/2000	347,019.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
	29/12/2000	6,300.00	為院舍之兒童及青少年購買人身意外保險。 Concessão de subsídio para pagamento de seguro de acidente pessoal para as crianças e jovens.
明愛托兒所 Creche da Cáritas	06/12/2000	259,623.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
	29/12/2000	4,200.00	為院舍之兒童及青少年購買人身意外保險。 Concessão de subsídio para pagamento de seguro de acidente pessoal para as crianças e jovens.
伯姬達托兒所 Creche Bakita	06/12/2000	76,143.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
	29/12/2000	900.00	為院舍之兒童及青少年購買人身意外保險。 Concessão de subsídio para pagamento de seguro de acidente pessoal para as crianças e jovens.
氹仔坊眾托兒所 Creche Fong Chong (Taipa)	06/12/2000	177,084.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
	29/12/2000	2,790.00	為院舍之兒童及青少年購買人身意外保險。 Concessão de subsídio para pagamento de seguro de acidente pessoal para as crianças e jovens.
嘉模托兒所 Infantário N.ª Sr.ª Carmo	06/12/2000	111,396.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
	29/12/2000	1,560.00	為院舍之兒童及青少年購買人身意外保險。 Concessão de subsídio para pagamento de seguro de acidente pessoal para as crianças e jovens.
沙梨頭坊眾托兒中心 Creche Fong Chong (Patane)	06/12/2000	188,508.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
沙梨頭坊眾托兒中心 Creche Fong Chong (Patane)	29/12/2000	3,000.00	為院舍之兒童及青少年購買人身意外保險。 Concessão de subsídio para pagamento de seguro de acidente pessoal para as crianças e jovens.
望廈托兒所 Creche de Mong-Há	06/12/2000	252,123.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
	29/12/2000	3,300.00	為院舍之兒童及青少年購買人身意外保險。 Concessão de subsídio para pagamento de seguro de acidente pessoal para as crianças e jovens.
筷子基托兒所 Creche do Fai Chi Kei	06/12/2000	202,698.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
	29/12/2000	3,000.00	為院舍之兒童及青少年購買人身意外保險。 Concessão de subsídio para pagamento de seguro de acidente pessoal para as crianças e jovens.
婦聯第一托兒所 Creche Fu Luen I — Sofil	06/12/2000	356,859.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
	29/12/2000	7,500.00	為院舍之兒童及青少年購買人身意外保險。 Concessão de subsídio para pagamento de seguro de acidente pessoal para as crianças e jovens.
婦聯第三托兒所 Creche Fu Luen III — Areia Preta	06/12/2000	209,553.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
	29/12/2000	3,300.00	為院舍之兒童及青少年購買人身意外保險。 Concessão de subsídio para pagamento de seguro de acidente pessoal para as crianças e jovens.
工聯司打口托兒所 Creche «Si Ta Hâu» — Associação Geral dos Operários de Macau	06/12/2000	139,962.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
	29/12/2000	1,950.00	為院舍之兒童及青少年購買人身意外保險。 Concessão de subsídio para pagamento de seguro de acidente pessoal para as crianças e jovens.
澳門工聯會童真托兒所 Creche «O traquinas» — Associação Geral dos Operários de Macau	06/12/2000	209,628.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
	29/12/2000	3,000.00	為院舍之兒童及青少年購買人身意外保險。 Concessão de subsídio para pagamento de seguro de acidente pessoal para as crianças e jovens.
國際傳教證道會托兒所 Creche da Associação dos Cristãos em Acção	06/12/2000	73,113.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
國際傳教證道會托兒所 Creche da Associação dos Cristãos em Acção	29/12/2000	600.00	為院舍之兒童及青少年購買人身意外保險。 Concessão de subsídio para pagamento de seguro de acidente pessoal para as crianças e jovens.
婦聯小海豚托兒所 Creche «O Golfinho»	06/12/2000	202,521.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
	29/12/2000	3,150.00	為院舍之兒童及青少年購買人身意外保險。 Concessão de subsídio para pagamento de seguro de acidente pessoal para as crianças e jovens.
小海燕托兒所 Creche «A Gaivota»	06/12/2000	155,838.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
	29/12/2000	1,890.00	為院舍之兒童及青少年購買人身意外保險。 Concessão de subsídio para pagamento de seguro de acidente pessoal para as crianças e jovens.
同善堂第三托兒所 Creche Tung Sin Tong III	06/12/2000	109,458.60	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
	29/12/2000	2,580.00	為院舍之兒童及青少年購買人身意外保險。 Concessão de subsídio para pagamento de seguro de acidente pessoal para as crianças e jovens.
梁文燕培幼院 Instituto Helen Liang	06/12/2000	284,550.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
	29/11/2000	5,940.00	為聖誕節的津貼。 Concessão de um subsídio de Natal aos utentes.
	29/12/2000	3,500.00	為院舍之兒童及青少年購買人身意外保險。 Concessão de subsídio para pagamento de seguro de acidente pessoal para as crianças e jovens.
	29/12/2000	3,300.00	為農曆新年的津貼。 Concessão de um subsídio para Festa de Ano Novo Chinês.
九澳聖約瑟宿舍 Lar de S. José Ká-Hó	06/12/2000	765,876.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
	29/11/2000	22,770.00	為聖誕節的津貼。 Concessão de um subsídio de Natal aos utentes.
	14/12/2000	55,500.00	為舉辦四項定期活動的津貼。 Concessão de um subsídio para grupos de actividades.
	29/12/2000	11,750.00	為院舍之兒童及青少年購買人身意外保險。 Concessão de subsídio para pagamento de seguro de acidente pessoal para as crianças e jovens.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
九澳聖約瑟宿舍 Lar de S. José Ká-Hó	29/12/2000	13,200.00	為農曆新年的津貼。 Concessão de um subsídio para festa de Ano Novo Chinês.
澳門恩慈院兒童之家 Fellowship Orphanage Macau	06/12/2000	182,229.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
	29/11/2000	2,640.00	為聖誕節的津貼。 Concessão de um subsídio de Natal aos utentes.
	29/12/2000	1,200.00	為院舍之兒童及青少年購買人身意外保險。 Concessão de subsídio para pagamento de seguro de acidente pessoal para as crianças e jovens.
	29/12/2000	2,200.00	為農曆新年的津貼。 Concessão de um subsídio para Festa de Ano Novo Chinês.
望廈青年之家 Lar de Jovens de Mong Há	06/12/2000	497,367.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
	11/08/2000	3,000.00	為舉辦“夏日宿營”活動的津貼。 Concessão de um subsídio para organizar uma actividade «Colónia de Férias de Verão».
	29/11/2000	4,400.00	為聖誕節的津貼。 Concessão de um subsídio de Natal aos utentes.
	29/12/2000	2,000.00	為院舍之兒童及青少年購買人身意外保險。 Concessão de subsídio para pagamento de seguro de acidente pessoal para as crianças e jovens.
	29/12/2000	3,800.00	為農曆新年的津貼。 Concessão de um subsídio para Festa de Ano Novo Chinês.
善牧中心 Centro de Bom Pastor	06/12/2000	114,009.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
	29/12/2000	700.00	為院舍之兒童及青少年購買人身意外保險。 Concessão de subsídio para pagamento de seguro de acidente pessoal para as crianças e jovens.
神召會青年挑戰中心 Centro Desafio Jovem da Assembleia de Deus	06/12/2000	96,045.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
鳴道苑 Jardins Dom Versiglia	06/12/2000	442,578.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
	29/11/2000	7,700.00	為聖誕節的津貼。 Concessão de um subsídio de Natal aos utentes.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
鳴道苑 Jardins Dom Versiglia	29/12/2000	6,000.00	為院舍之兒童及青少年購買人身意外保險。 Concessão de subsídio para pagamento de seguro de acidente pessoal para as crianças e jovens.
	29/12/2000	2,500.00	為農曆新年的津貼。 Concessão de um subsídio para Festa de Ano Novo Chinês.
青年使命團（希望之源） Jovens com uma Missão (Berço Esperança — JOCUM)	06/12/2000	204,147.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
	29/11/2000	1,210.00	為聖誕節的津貼。 Concessão de um subsídio de Natal aos utentes.
	29/12/2000	800.00	為院舍之兒童及青少年購買人身意外保險。 Concessão de subsídio para pagamento de seguro de acidente pessoal para as crianças e jovens.
	29/12/2000	1,200.00	為農曆新年的津貼。 Concessão de um subsídio para Festa de Ano Novo Chinês.
青暉舍 Centro Residencial Arco-Iris	06/12/2000	588,699.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
	29/11/2000	4,400.00	為聖誕節的津貼。 Concessão de um subsídio de Natal aos utentes.
	29/12/2000	1,300.00	為院舍之兒童及青少年購買人身意外保險。 Concessão de subsídio para pagamento de seguro de acidente pessoal para as crianças e jovens.
	29/12/2000	3,700.00	為農曆新年的津貼。 Concessão de um subsídio para Festa de Ano Novo Chinês.
青年挑戰福音戒毒中心 Desafio Jovem	06/12/2000	66,825.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
	23/02/2000	7,800.00	為各項戒毒及社會重返活動的津貼。 Concessão de um subsídio para organizar as actividades do programa de tratamento e de reinserção social para toxicodependentes do ano 2000.
基督教新生命團契 Confraternidade Cristã Vida Nova em Macau	06/12/2000	134,259.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
	19/01/2000	5,500.00	為各項戒毒及社會重返活動的津貼。 Concessão de um subsídio para a realização de actividade do programa de tratamento e de reinserção social para toxicodependentes.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
基督教新生命團契 Confraternidade Cristã Vida Nova em Macau	22/12/2000	5,000.00	為資助該會中途宿舍開幕禮的津貼。 Concessão de um subsídio para a cerimónia de funcionamento de «Residência Intercalar» da Associação.
伯大尼安老院 Asilo Betânia	06/12/2000	1,051,407.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
	16/11/2000	20,400.00	為聖誕節的津貼。 Concessão de um subsídio de Natal aos utentes.
仁慈堂安老院 Lar N.ª Sr.ª da Misericórdia	06/12/2000	576,150.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
	16/11/2000	7,920.00	為聖誕節的津貼。 Concessão de um subsídio de Natal aos utentes.
聖方濟各安老院 Lar de São Francisco de Xavier	06/12/2000	335,109.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
	16/11/2000	8,280.00	為聖誕節的津貼。 Concessão de um subsídio de Natal aos utentes.
聖母安老院 Asilo St.ª Maria	06/12/2000	976,137.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
	16/11/2000	19,440.00	為聖誕節的津貼。 Concessão de um subsídio de Natal aos utentes.
嘉模安老院 Asilo do Carmo	06/12/2000	464,859.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
	16/11/2000	6,360.00	為聖誕節的津貼。 Concessão de um subsídio de Natal aos utentes.
瑪大肋納安老院 Instituto Canossiano (Asilo Vila Madalena — Coloane)	06/12/2000	429,681.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
	16/11/2000	11,280.00	為聖誕節的津貼。 Concessão de um subsídio de Natal aos utentes.
羅必信夫人大廈老人宿舍 Residência para Idosos-Edf. D. Angélica Lopes dos Santos	06/12/2000	64,125.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
	16/11/2000	8,040.00	為聖誕節的津貼。 Concessão de um subsídio de Natal aos utentes.
嘉翠麗社屋中心 Residência para Idosos-Edf. D. Julieta Nobre de Carvalho	06/12/2000	44,250.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
母親會老人院 Lar de Idosos da Obra das Mães	06/12/2000	257,841.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
母親會老人院 Lar de Idosos da Obra das Mães	16/11/2000	2,760.00	為聖誕節的津貼。 Concessão de um subsídio de Natal aos utentes.
澳門街坊會聯合總會北區臨屋老人宿舍 Residência do C.H.T. de Patane da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	06/12/2000	64,125.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
松柏之家 Centro de Dia Chong Pak Chi Ká	06/12/2000	190,634.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
	16/11/2000	6,400.00	為聖誕節的津貼。 Concessão de um subsídio de Natal aos utentes.
工聯會望廈老人中心 Centro de Dia de Mong-Há da Associação Geral dos Operários	06/12/2000	426,468.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
	16/11/2000	13,360.00	為聖誕節的津貼。 Concessão de um subsídio de Natal aos utentes.
海傍老人中心 Centro de Dia do Porto Interior	06/12/2000	371,520.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
	16/11/2000	12,040.00	為聖誕節的津貼。 Concessão de um subsídio de Natal aos utentes.
青洲老人中心 Centro de Dia da Ilha Verde	06/12/2000	476,547.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
	16/11/2000	15,400.00	為聖誕節的津貼。 Concessão de um subsídio de Natal aos utentes.
澳門街坊會聯合總會老人服務中心 Centro de Apoio aos Idosos-União Geral das Associações dos Moradores de Macau	06/12/2000	112,035.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
嘉翠麗老人社屋服務中心 Centro de Dia da Residência D. Julieta Nobre de Carvalho	06/12/2000	151,410.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
	16/11/2000	9,360.00	為聖誕節的津貼。 Concessão de um subsídio de Natal aos utentes.
康暉長者日間護理中心 Centro de Cuidados Especiais Longevidade	06/12/2000	524,859.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
	16/11/2000	12,560.00	為聖誕節的津貼。 Concessão de um subsídio de Natal aos utentes.
澳門街坊聯合總會望廈社區中心 Centro Comunitário de Mong Há - União Geral das Associações dos Moradores de Macau	06/12/2000	174,735.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊聯合總會望廈社區中心 Centro Comunitário de Mong Há - União Geral das Associações dos Moradores de Macau	01/10/2000	8,450.00	為資助該中心購買設備的津貼。 Concessão de um subsídio para aquisição de equipamento.
祐漢社區中心 Centro Comunitário de Iao Hon	06/12/2000	201,423.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
街坊聯合總會青洲社區中心 Centro Comunitário da Ilha Verde da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	06/12/2000	145,209.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
澳門工會聯合總會台山社區中心 Centro Comunitário T. Barbosa da Ass. Geral dos Operários de Macau	06/12/2000	207,297.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
澳門明愛——生命線輔導中心 «Hotline» da Cáritas	06/12/2000	91,260.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
明愛中心家庭服務部 Centro de Apoio à Família — Casa Ricci	06/12/2000	137,250.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
澳門街坊會聯合總會家庭服務中心 Centro de Apoio à Família — União Geral das Associações dos Moradores	06/12/2000	82,917.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
	26/07/2000	3,000.00	為舉辦“真善美義工交流營”活動的津貼。 Concessão de um subsídio para organizar uma «Visita de intercâmbio para voluntários intitulada verdade, bondade e beleza».
	31/08/2000	360.00	為舉辦“社區活動義工培訓班”的津貼。 Concessão de um subsídio para organizar o «Curso de formação destinado a assistentes voluntários-Actividades comunitárias».
	31/08/2000	820.00	為舉辦“樂聚天倫水上活動日”的津貼。 Concessão de um subsídio para organizar uma actividade «Dia de Encontro das Famílias — Actividades balneares».
	04/10/2000	1,170.00	為舉辦“第三屆育苗盃少兒童歌唱比賽”活動的津貼。 Concessão de um subsídio para organizar uma actividade «3.ª Edição do Concurso de Canto da Criança».
	04/10/2000	875.00	為舉辦“成長穿梭機青少年競技”活動的津貼。 Concessão de um subsídio para organizar uma actividade «Competição dos jovens».
	25/10/2000	6,600.00	為舉辦“家庭服務推廣日”、“家庭服務中心成立兩週年”餐會及“慶回歸一週年書籤設計比賽”活動的津貼。 Concessão de um subsídio para organizar as actividades «Promoção de serviço familiar», «Comemoração do 2.º Aniversário do Centro» e «Concurso de <Book Mark Design>».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會家庭服務中心 Centro de Apoio à Família — União Geral das Associações dos Moradores	08/11/2000	9,100.00	為舉辦“三優計劃”活動的津貼。 Concessão de um subsídio para organizar uma actividade «Projecto de três qualidades».
	06/12/2000	2,100.00	為舉辦“和諧家庭聖誕聯歡餐會”活動的津貼。 Concessão de um subsídio para organizar uma «Festa de Natal para famílias que vivem em harmonia».
澳門街坊會聯合總會新移民綜合服務 Projecto de Apoio Social para Famílias Imigrantes União Geral das Associações dos Moradores	06/12/2000	88,875.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
青松頤康中心 Centro de Convívio Cheng Chong	06/12/2000	57,024.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
	16/11/2000	6,400.00	為聖誕節的津貼。 Concessão de um subsídio de Natal aos utentes.
	28/12/2000	6,000.00	為資助該中心購買影印機的津貼。 Concessão de um subsídio para comprar um fotocopiadora.
街坊總會頤康中心 Centro de Convívio I Hong (Centro de Laser e Recreação dos Anciãos)	06/12/2000	57,024.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
	16/11/2000	6,400.00	為聖誕節的津貼。 Concessão de um subsídio de Natal aos utentes.
黑沙環頤康中心 Centro Convívio da Areia Preta	06/12/2000	79,239.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
南區四會頤康中心 Centro de Convívio Macau Sul	06/12/2000	49,929.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
提柯坊會頤康中心 Centro Convívio Tai O I Hong	06/12/2000	48,510.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
	16/11/2000	4,000.00	為聖誕節的津貼。 Concessão de um subsídio de Natal aos utentes.
恩耆中心 Centro de Convívio Yan Kei	06/12/2000	60,147.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
	16/11/2000	7,280.00	為聖誕節的津貼。 Concessão de um subsídio de Natal aos utentes.
聖安多尼堂頤老之家 Casa dos Anciãos da Paróquia de St.º António	06/12/2000	107,751.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖安多尼堂頤老之家 Casa dos Anciãos da Paróquia de St.° António	08/11/2000	10,000.00	為舉辦“第二十屆全港老人舞蹈節”活動的津貼。 Concessão de um subsídio para a participação no «20.° Festival de Dança dos Idosos de Hong Kong».
	16/11/2000	9,600.00	為聖誕節的津貼。 Concessão de um subsídio de Natal aos utentes.
下環坊會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação da Associação dos Residentes do Bairro da Praia do Manduco	06/12/2000	48,510.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.° trimestre de 2000.
崗頂明愛老人中心 Centro de Convívio Casa Ricci	06/12/2000	94,128.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.° trimestre de 2000.
	16/11/2000	5,760.00	為聖誕節的津貼。 Concessão de um subsídio de Natal aos utentes.
望廈坊會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores de Mong-Há	06/12/2000	57,024.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.° trimestre de 2000.
	16/11/2000	6,400.00	為聖誕節的津貼。 Concessão de um subsídio de Natal aos utentes.
巴波沙區街坊互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Artur Tamagnini Barbosa	06/12/2000	57,024.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.° trimestre de 2000.
	16/11/2000	6,400.00	為聖誕節的津貼。 Concessão de um subsídio de Natal aos utentes.
沙梨頭坊眾互助會耆康中心 Centro de Laser e Recreio para Terceira Idade da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane Macau	06/12/2000	54,186.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.° trimestre de 2000.
	16/11/2000	5,600.00	為聖誕節的津貼。 Concessão de um subsídio de Natal aos utentes.
金黃歲月耆英社 Centro Convívio Clube da 3.ª Idade da Igreja N.ª Sr.ª Fátima	06/12/2000	76,401.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.° trimestre de 2000.
	16/11/2000	5,600.00	為聖誕節的津貼。 Concessão de um subsídio de Natal aos utentes.
新橋區街坊互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro San Kio	06/12/2000	57,024.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.° trimestre de 2000.
	16/11/2000	6,400.00	為聖誕節的津貼。 Concessão de um subsídio de Natal aos utentes.
馬、黑、祐坊會頤康中心 Centro de Convívio de Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro do Antigo Hipódromo, Bairro Areia Preta e Iao Hon	06/12/2000	51,348.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.° trimestre de 2000.
	16/11/2000	4,800.00	為聖誕節的津貼。 Concessão de um subsídio de Natal aos utentes.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
康年之家 Centro de Convívio «Hong Nin Chi Ká» (Ou Mun Choi Nong Hap Kuan Se)	06/12/2000	60,482.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
	16/11/2000	3,200.00	為聖誕節的津貼。 Concessão de um subsídio de Natal aos utentes.
氹仔松柏之家 Centro de Convívio «Casa dos Pinheiros» da Taipa	06/12/2000	57,024.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
	16/11/2000	6,400.00	為聖誕節的津貼。 Concessão de um subsídio de Natal aos utentes.
青洲坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio «Ilha Verde I Hong»	06/12/2000	51,348.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
	16/11/2000	4,800.00	為聖誕節的津貼。 Concessão de um subsídio de Natal aos utentes.
	29/12/2000	26,500.00	為資助該中心新址裝修的津貼。 Concessão de um subsídio para obras do Centro.
澳門三巴門坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pá Mun	06/12/2000	45,105.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
澳門海島市居民群益會 Centro de Convívio da Associação dos Habitantes das Ilhas Kuan Iek	06/12/2000	52,767.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
	16/11/2000	5,200.00	為聖誕節的津貼。 Concessão de um subsídio de Natal aos utentes.
澳門街坊會聯合總會北區臨屋頤康中心 Centro de Convívio do C.H.T. de Patane da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	06/12/2000	78,320.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
	16/11/2000	20,280.00	為聖誕節的津貼。 Concessão de um subsídio de Natal aos utentes.
聖類斯公撒格之家 Lar São Luís Gonzaga	06/12/2000	1,562,913.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
	29/11/2000	30,000.00	為聖誕節的津貼。 Concessão de um subsídio de Natal aos utentes.
聖瑪嘉烈達中心 Centro de St.ª Margarida	06/12/2000	537,987.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
	29/11/2000	9,450.00	為聖誕節的津貼。 Concessão de um subsídio de Natal aos utentes.
主教山兒童中心 Lar N.ª Sr.ª da Penha	06/12/2000	210,612.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
主教山兒童中心 Lar N.ª Sr.ª da Penha	29/11/2000	3,300.00	為聖誕節的津貼。 Concessão de um subsídio de Natal aos utentes.
聖路濟亞中心 Centro de St.ª Lúcia — Ká Hó	06/12/2000	494,418.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
	29/11/2000	7,350.00	為聖誕節的津貼。 Concessão de um subsídio de Natal aos utentes.
澳門盲人重建中心 Centro de Reabilitação de Cegos	06/12/2000	59,913.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
啟智中心 Centro de Desenvolvimento Infantil—«Kai Chi»	06/12/2000	252,006.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
傷殘人士庇護工場 Centro Apoio Social Oficina Trabalho Protegido p/Deficientes	06/12/2000	261,687.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
主教山兒童日托中心 Centro de Dia N. Sr.ª da Penha	06/12/2000	119,910.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
啟能中心 Centro de Apoio Vocacional	06/12/2000	140,721.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
啟健中心 Centro de Desenvolvimento Infantil—«Kai Kin»	06/12/2000	149,346.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
曙光中心 Centro «O Amanhecer»	06/12/2000	157,503.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
啟聰中心（澳門聾人協會） Centro Precoce para Surdos (Associação de Surdos de Macau «B»)	06/12/2000	56,157.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
曉光中心 Centro de Dia «A Madrugada»	06/12/2000	200,634.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
旭日中心 Centro de Dia «Alvorada»	06/12/2000	232,599.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
聾人服務中心 Centro de Apoio Social para Surdos	06/12/2000	134,724.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
澳門露宿者中心 Centro de Acolhimento para Desalojados	06/12/2000	207,606.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
聖公會澳門社會服務處-黑沙灣青少年發展中心 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau—Centro de Desenvolvimento Juvenil da Areia Preta	06/12/2000	189,124.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖公會澳門社會服務處-黑沙灣青少年發展中心 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau—Centro de Desenvolvimento Juvenil da Areia Preta	20/09/2000	7,300.00	為購買攝錄機的津貼 Concessão de um subsídio para aquisição de equipamento «Digital vídeo câmara».
	18/01/2000	6,880.00	為舉辦各項活動的津貼 Concessão de um subsídio para organização de actividades.
	22/12/2000	14,810.00	為舉辦十一月及十二月各項活動的津貼 Concessão de um subsídio para organizar grupos de actividades referente aos meses de Novembro e Dezembro/2000.
	29/12/2000	11,775.00	為資助該中心購買影印機的津貼 Concessão de um subsídio para aquisição de máquina fotocopiadora.
母親會頤康中心 Centro de Convívio da Obra das Mães	06/12/2000	76,401.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
	16/11/2000	5,600.00	為聖誕節的津貼。 Concessão de um subsídio de Natal aos utentes.
澳門利民會利民坊（職業培訓中心） Loja do Canto (Centro da Formação Profissional)	06/12/2000	129,681.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
基督教新生命團契外展戒毒部 Confraternidade Cristã Vida Nova em Macau—Serviço Extensivo ao Exterior	06/12/2000	21,000.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
嘉翠麗B座老人宿舍 Residência D. Julieta Nobre Carvalho, Bl.B	06/12/2000	64,125.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
澳門工聯健頤長者服務中心 Centro de Convívio de Vivacidade de Associação Geral dos Operários de Macau	06/12/2000	73,920.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
	16/11/2000	11,280.00	為聖誕節的津貼 Concessão de um subsídio de Natal aos utentes.
	29/12/2000	5,000.00	為舉辦“一週年會慶暨祝壽同樂日”活動的津貼 Concessão de um subsídio para organizar uma festa do 1.º Aniversário do Centro.
澳門街坊會聯合總會氹仔社區中心 Centro Comunitário da Taipa da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	06/12/2000	81,468.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
婦聯小燕子托兒所 Creche «A Andorinha» da Associação das Senhoras Democráticas de Macau	06/12/2000	232,653.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
澳門更新互助聯誼會 Associação Renovação e Apoio Mútuo de Macau	06/12/2000	15,000.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門更新互助聯誼會 Associação Renovação e Apoio Mútuo de Macau	25/10/2000	400.00	為資助該會安裝電話線的津貼 Instalação de uma linha telefónica na Associação.
	1/11/2000	5,600.00	為資助會址啟用典禮的津貼 Concessão de um subsídio para cerimónia de funcionamento do novo apartamento.
戒毒康復協會東方支部 Ser Oriente, Associação para a Reabilitação de Toxicodependentes	6/12/2000	95,220.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
	6/12/2000	20,800.00	為資助該會購買設備的津貼 Concessão de um subsídio para aquisição de material para as salas multifuncionais.
澳門互助總會孟智豪夫人托兒所 Creche de Montepio Oficial de Macau «D. Ana Sofia Monjardino» (Montepio Geral de Macau)	6/12/2000	174,987.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
綠楊長者日間護理中心 Centro de Cuidados Especiais «Rejuvenescer» da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	6/12/2000	366,000.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
	16/11/2000	7,680.00	為聖誕節的津貼 Concessão de um subsídio de Natal aos utentes.
弱智人士職業培訓暨展能中心 Centro de Formação Profissional e de Estimulação do Desenvolvimento para Deficientes Mentais	6/12/2000	232,974.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
離島婦女互助會 Associação de Mútuo Auxílio das Mulheres das Ilhas	6/12/2000	64,708.20	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
望廈中途宿舍 Residência Temporária de Mong Há	6/12/2000	141,018.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
澳門循道衛理聯合教會社會服務處建華家庭服務中心 Centro Apoio Família «Kin Wa» Secção Ser. Social Igreja Metodista Macau	6/12/2000	70,545.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
澳門婦女聯合會婦聯家庭服務中心 O Funcionamento do Centro de Apoio Familiar da ASDM	6/12/2000	42,645.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
下環浸信會社會服務中心 Centro de Apoio Social da Associação Baptista Ha Wan	6/12/2000	132,075.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
希望之泉 Fonte da Esperança	6/12/2000	226,696.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
	29/11/2000	1,760.00	為聖誕節的津貼 Concessão de um subsídio de Natal aos utentes.
	29/12/2000	1,100.00	為農曆新年的津貼 Concessão de um subsídio para Festa de Ano Novo Chinês.
母親會護理安老院 Lar de Cuidados Especiais da Obra das Mães	6/12/2000	1,117,750.00	二零零零年第四季的津貼。 Concessão de subsídio no 4.º trimestre de 2000.
康寧中心 Centro Hong Neng	19/9/2000	2,380.00	為購買傳真機的津貼。 Aquisição de um aparelho de «facsimile» para o Centro.
	19/9/2000	285.00	為資助該中心購買辦公室用品的津貼 Fornecimento de material de secretaria para o Centro.
	19/9/2000	100.00	為資助該中心購買計算機的津貼 Fornecimento de uma máquina de calculador para o Centro.
	14/12/2000	3,600.00	為舉辦聖誕晚會的津貼 Concessão de uma verba para organizar uma festa de Natal do Centro.
澳門警務人員協會 Associação de Agentes Policiais de Macau	31/08/2000	30,000.00	為舉辦“濠江北斗星計劃”活動的津貼 Concessão de um subsídio para organizar uma actividade «Estrela em Macau».
澳門明愛 Caritas de Macau	6/9/2000	29,765.00	為舉辦“活力長者大使選舉”活動的津貼。 Concessão de um subsídio para organizar uma actividade «Eleição do idoso mais representativo e dinâmico».
	6/9/2000	2,000.00	為舉辦“耆青競技嘉年華2000”活動的津貼。 Concessão de um subsídio para organizar uma actividade dos Idosos e Jovens 2000.
	8/11/2000	3,000.00	為舉辦“廣州兩天遊”活動的津貼。 Concessão de um subsídio para organizar uma actividade «Viagem a GuangZhou».
	16/11/2000	15,000.00	為舉辦“香港兩天遊”活動的津貼。 Concessão de um subsídio para organizar uma actividade «Passeio a Hong Kong».
	22/12/2000	3,200.00	為舉辦一項長者聖誕慶祝活動的津貼。 Concessão de um subsídio para organizar uma festa de Natal aos idosos.
	29/12/2000	92,759.00	為資助復康巴士運作的津貼。 Concessão de um subsídio para suportar as despesas do Rehab-Bus.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
新橋區坊眾互助會（澳門） Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro «San Kio»	14/9/2000	3,600.00	為舉辦“敬老千歲宴”活動的津貼。 Concessão de um subsídio para organizar uma festa de confraternização em honra dos idosos.
澳門新口岸區坊眾聯誼會 Associação dos Moradores da Zona do Porto Exterior (Macau)	11/10/2000	3,200.00	為舉辦“2000年新口岸區敬老曲藝專場聯歡會”活動的津貼。 Concessão de um subsídio para organizar uma festa de confraternização com espectáculo de ópera Cantonense.
澳門馬場、黑沙灣、祐漢新邨居民聯誼會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro do Antigo Hipódromo de Macau	03/5/2000	3,000.00	為舉辦國際婦女節兩項活動的津貼。 Concessão de um subsídio para realizar duas actividades durante o Dia Internacional de Mulheres.
青洲坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro da Ilha Verde	11/10/2000	1,500.00	為舉辦“頤康中心成立五週年聯歡茶會”活動的津貼。 Concessão de um subsídio para organizar uma actividade «Festa do 5.º aniversário do Centro de Convívio da Associação».
澳門蓮峰廟慈善值理會 Associação da Piedade e de Beneficência Lin Fong Mio	06/9/2000	15,000.00	為舉辦“紀念林公誕辰215周年”活動的津貼。 Concessão de um subsídio para comemorar o 215.º Aniversário do «Lam Chak Chôi».
澳門氹仔坊眾聯誼會 Associação de Moradores da Taipa	18/10/2000	10,000.00	為舉辦各項敬老活動的津貼。 Concessão de um subsídio para a organização de actividades.
下環區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, abrangendo a Rua da Praia do Manduco	16/11/2000	4,000.00	為聖誕節的津貼。 Concessão de um subsídio de Natal aos utentes.
澳門三巴門坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pá Mun	16/11/2000	3,040.00	為聖誕節的津貼。 Concessão de um subsídio de Natal aos utentes.
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos leitores do Jornal Ou Mun	16/11/2000	6,000.00	為舉辦“千禧公益金百萬行”活動的津貼。 Concessão de um subsídio para Marcha de Caridade Para Um Milhão 2000.
松山扶輪社 Rotary Club of Guia Macau	01/11/2000	5,400.00	為舉辦活動的津貼。 Concessão de um subsídio para organizar uma actividade.
鏡湖醫院 Hospital Kiang Wu	29/11/2000	17,820.00	為舉辦“2001年亞洲及太平洋區安寧療護會議”活動的津貼。 Concessão de um subsídio para visita de estudo-Frequentar «Asia Pacific Hospice Conference 2001».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
濠江中央獅子會 Lions Clube de Macau Central	28/9/2000	40,000.00	為2000/2001年活動經費的津貼。 Concessão de um subsídio para apoiar as actividades do ano de 2000/2001.
澳門中華教育會 Associação de Educação de Macau	16/11/2000	11,000.00	為資助該會參與“穗、港、澳高齡教育工作者聯歡”活動的津貼。 Concessão de um subsídio para participação na «Actividade de Intercâmbio entre GuangZhou, Hong Kong e Macau para os professores reformados».
南區新馬路、板營爐石塘、福隆坊眾互助會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação das Associações dos Moradores da Zona Sul de Macau	16/11/2000	4,400.00	為聖誕節的津貼。 Concessão de um subsídio de Natal aos utentes.
恩琪托兒所 Creche Ian Kei Toc I So	22/12/2000	10,000.00	為資助維修工程的津貼。 Concessão de um subsídio para obra de reparação.
啟華托兒所 Creche Kai Va Toc I So	22/12/2000	10,000.00	為資助維修工程的津貼。 Concessão de um subsídio para obra de reparação.
培珍托兒所 Creche Pui Chan Toc I So	22/12/2000	10,000.00	為資助維修工程的津貼。 Concessão de um subsídio para obra de reparação.
安嬰兒托兒所 Creche On Ieng I Toc I So	22/12/2000	10,000.00	為資助維修工程的津貼。 Concessão de um subsídio para obra de reparação.
新恆樂托兒所 Creche San Hang Lok	22/12/2000	10,000.00	為資助維修工程的津貼。 Concessão de um subsídio para obra de reparação.
培幼學前幼兒園 Creche Pui Iao Hoc Chin Iao I Un	22/12/2000	10,000.00	為資助維修工程的津貼。 Concessão de um subsídio para obra de reparação.
幸福小兒中心 Creche Hang Foc Sio I Chong Sam	22/12/2000	10,000.00	為資助維修工程的津貼。 Concessão de um subsídio para obra de reparação.
斌斌幼兒中心 Creche Pan Pan Iao I Chong Sam	22/12/2000	10,000.00	為資助維修工程的津貼。 Concessão de um subsídio para obra de reparação.
小天地小兒中心 Creche Sio Tin Tei Iao I Chong Sam — «O Paraíso Infantil».	22/12/2000	10,000.00	為資助維修工程的津貼。 Concessão de um subsídio para obra de reparação.
下環托兒所 Creche Ha Van Toc I So	22/12/2000	10,000.00	為資助維修工程的津貼。 Concessão de um subsídio para obra de reparação.
婦聯第二托兒所 Creche Fu Luen Toc I So (II)	22/12/2000	10,000.00	為資助維修工程的津貼。 Concessão de um subsídio para obra de reparação.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
婦聯托兒所 Creche da Associação das Senhoras Democráticas de Macau — Fu Luen Toc I So	22/12/2000	10,000.00	為資助維修工程的津貼。 Concessão de um subsídio para obra de reparação.
聖羅撒托兒所 Creche «Infantário Santa Rosa de Lima»	22/12/2000	10,000.00	為資助維修工程的津貼。 Concessão de um subsídio para obra de reparação.
台山坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Artur Tamagnini Barbosa	22/12/2000	3,500.00	為舉辦聖誕聯歡會的津貼。 Concessão de um subsídio para organizar uma festa de Natal.
秋霖幼兒園 Creche Chao Lam Iao I Un	22/12/2000	10,000.00	為資助維修工程的津貼。 Concessão de um subsídio para obra de reparação.
徐氏托兒所 Creche Choi Si Toc I So	22/12/2000	10,000.00	為資助維修工程的津貼。 Concessão de um subsídio para obra de reparação.
愛麗幼兒中心 Creche Oi Lai Iao I Chong Sam	22/12/2000	10,000.00	為資助維修工程的津貼。 Concessão de um subsídio para obra de reparação.
平安托兒中心 Creche Peng On Toc I Chong Sam	22/12/2000	10,000.00	為資助維修工程的津貼。 Concessão de um subsídio para obra de reparação.
母祐托兒所 Creche Mou Iao Toc I So	22/12/2000	10,000.00	為資助維修工程的津貼。 Concessão de um subsídio para obra de reparação.
友誼協進會托兒所 Creche da Associação de Amizade	22/12/2000	10,000.00	為資助維修工程的津貼。 Concessão de um subsídio para obra de reparação.
海櫻托兒中心 Creche Hoi Ieng Toc I Chong Sam	22/12/2000	10,000.00	為資助維修工程的津貼。 Concessão de um subsídio para obra de reparação.
家樂托兒所 Creche Ka Lok Toc I So	22/12/2000	10,000.00	為資助維修工程的津貼。 Concessão de um subsídio para obra de reparação.
濠江小兒中心 Creche Hou Kong Sio I Chong Sam	22/12/2000	10,000.00	為資助維修工程的津貼。 Concessão de um subsídio para obra de reparação.
樂家學前幼兒中心II Creche Lok Ka Hoc Chin Iao I Chong Sam (II)	22/12/2000	10,000.00	為資助維修工程的津貼。 Concessão de um subsídio para obra de reparação.
聖安東尼幼兒中心 Creche Centro Infantil de Santo António	22/12/2000	10,000.00	為資助維修工程的津貼。 Concessão de um subsídio para obra de reparação.
小小世界托兒所 Creche «O Pequeno Mundo»	22/12/2000	10,000.00	為資助維修工程的津貼。 Concessão de um subsídio para obra de reparação.

二零零一年二月二十八日於社會工作局——局長　葉炳權

Instituto de Acção Social, aos 28 de Fevereiro de 2001.

O Presidente do Instituto, *Ip Peng Kin.*

（是項刊登費用為 MOP47,080.00）

(Custo desta publicação $ 47 080,00)

文化中心籌設委員會

公告

公開招標

1. 茲公佈：根據二零零一年二月二十六日第九期《澳門特別行政區公報》第一組第8/2001號行政命令授予的職權，社會文化司司長於二零零一年二月二十八日作出批示，核准為澳門文化中心的系統和設備的操作和保養服務公開招標。

2. 公開招標將於二零零一年五月八日上午十時在新口岸填海區冼星海大馬路澳門文化中心會議室舉行。

3. 臨時保證金以銀行擔保方式提供，金額為澳門幣陸拾萬元整（MOP$600,000.00），抬頭致“澳門特別行政區政府文化中心籌設委員會”，格式按招標方案附件一撰寫。

4. 有關之招標案卷副本，可於工作日辦公時間內向設在澳門文化中心的文化中心籌設委員會的行政暨財政部門申請。有意申請者，請以支票方式付予“文化中心籌設委員會”，每份費用為澳門幣伍佰元整（MOP$ 500.00）。

5. 競投者或其代表應於二零零一年五月七日下午五時三十分前，向新口岸填海區冼星海大馬路，澳門文化中心大樓文化中心籌設委員會行政暨財政部門，遞交按招標方案和承攬規則所規定並以火漆封妥的標書。

二零零一年三月一日於文化中心籌設委員會

公開招標評審委員會：

主席：譚俊榮

委員：何麗鑽

陳漢傑

文化中心籌設委員會主席　馬婷玉

（是項刊登費用為MOP1,957.00）

公開招標

1. 茲公佈：根據二零零一年二月二十六日第九期《澳門特別行政區公報》第一組第7/2001號行政命令授予的職權，社會文化

COMISSÃO INSTALADORA DO CENTRO CULTURAL

Anúncios

Concursos públicos

1. Faz-se público que, de acordo com o despacho de 28 de Fevereiro de 2001, do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, ao abrigo da delegação de competências constante da Ordem Executiva n.º 8/2001, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, I Série, de 26 de Fevereiro de 2001, foi autorizada a abertura do concurso público para a prestação de serviços de operação e manutenção de sistemas e equipamentos do Centro Cultural de Macau.

2. O acto público do concurso realizar-se-á na sala de conferências do Centro Cultural de Macau, sito na Avenida Xian Xing Hai, s/n, Nape, em Macau, no dia 8 de Maio de 2001, pelas 10,00 horas.

3. A caução provisória, prestada por garantia bancária, é no valor de MOP 600 000,00 (seiscentas mil patacas), a favor da Comissão Instaladora do Centro Cultural — Governo da Região Administrativa Especial de Macau, em conformidade com o modelo constante do anexo I ao programa do concurso.

4. O programa do concurso e caderno de encargos acham-se patentes nos Serviços Administrativos e Financeiros da Comissão Instaladora do Centro Cultural, onde poderão ser consultados nos dias úteis, durante as horas normais de expediente, dos quais poderão ser obtidas cópias mediante o pagamento de MOP 500,00 (quinhentas patacas), através de cheque emitido a favor da Comissão Instaladora do Centro Cultural.

5. As propostas, devidamente documentadas e lacradas, em conformidade com o referido programa do concurso e caderno de encargos, deverão ser entregues até às 17,30 horas do dia 7 de Maio de 2001, pelos concorrentes ou seus representantes, nos Serviços Administrativos e Financeiros da Comissão Instaladora do Centro Cultural, sitos na Avenida Xian Xing Hai, s/n, edifício do Centro Cultural de Macau, Nape, em Macau.

Comissão Instaladora do Centro Cultural, 1 de Março de 2001.

A Comissão do concurso:

Presidente: Tam Chon Weng.

Vogais: Ho Lai Chun da Luz; e

Chan Hon Kit.

A Presidente da Comissão, *Glória Baldinho.*

(Custo desta publicação $ 1 957,00)

1. Faz-se público que, de acordo com o despacho de 28 de Fevereiro de 2001, do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos

司司長於二零零一年二月二十八日作出批示，核准為澳門文化中心的節目製作和市場推廣服務公開招標。

2. 公開招標將於二零零一年五月七日上午十時在新口岸填海區冼星海大馬路澳門文化中心會議室舉行。

3. 臨時保證金以銀行擔保方式提供，金額為澳門幣捌拾萬元整（MOP$800,000.00），抬頭致“澳門特別行政區政府文化中心籌設委員會”，格式按招標方案附件一撰寫。

4. 有關之招標案卷副本，可於工作日辦公時間內向設在澳門文化中心的文化中心籌設委員會的行政暨財政部門申請。有意申請者，請以支票方式付予“文化中心籌設委員會”，每份費用為澳門幣伍佰元整（MOP$500.00）。

5. 競投者或其代表應於二零零一年五月四日下午五時三十分前，向新口岸填海區冼星海大馬路，澳門文化中心大樓文化中心籌設委員會行政暨財政部門，遞交按招標方案和承攬規則所規定並以火漆封妥的標書。

二零零一年三月一日於文化中心籌設委員會

公開招標評審委員會：

主席：譚俊榮

委員：何麗鑽

盧麗卿

文化中心籌設委員會主席　馬婷玉

（是項刊登費用為MOP1,957.00）

Sociais e Cultura, ao abrigo da delegação de competências constante da Ordem Executiva n.º 7/2001, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, I Série, de 26 de Fevereiro de 2001, foi autorizada a abertura do concurso público para a prestação de serviços de programação e «marketing» do Centro Cultural de Macau.

2. O acto público do concurso realizar-se-á na sala de conferências do Centro Cultural de Macau, sito na Avenida Xian Xing Hai, s/n, Nape, em Macau, no dia 7 de Maio de 2001, pelas 10,00 horas.

3. A caução provisória, prestada por garantia bancária, é no valor de MOP 800 000,00 (oitocentas mil patacas), a favor da Comissão Instaladora do Centro Cultural — Governo da Região Administrativa Especial de Macau, em conformidade com o modelo constante do anexo I ao programa do concurso.

4. O programa do concurso e caderno de encargos acham-se patentes nos Serviços Administrativos e Financeiros da Comissão Instaladora do Centro Cultural, onde poderão ser consultados nos dias úteis, durante as horas normais de expediente, dos quais poderão ser obtidas cópias mediante o pagamento de MOP 500,00 (quinhentas patacas), através de cheque emitido a favor da Comissão Instaladora do Centro Cultural.

5. As propostas, devidamente documentadas e lacradas, em conformidade com o referido programa do concurso e caderno de encargos, deverão ser entregues até às 17,30 horas do dia 4 de Maio de 2001, pelos concorrentes ou seus representantes, nos Serviços Administrativos e Financeiros da Comissão Instaladora do Centro Cultural, sitos na Avenida Xian Xing Hai, s/n, edifício do Centro Cultural de Macau, Nape, em Macau.

Comissão Instaladora do Centro Cultural, 1 de Março de 2001.

A Comissão do Concurso:

Presidente: Tam Chon Weng.

Vogais: Ho Lai Chun da Luz; e

Lo Lai Heng.

A Presidente da Comissão, *Glória Baldinho.*

(Custo desta publicação $ 1 957,00)

土地工務運輸局

公告

經二零零一年一月三十一日第五期第二組《澳門特別行政區公報》刊登有關填補土地工務運輸局人員編制第一職階一等技術輔導員六缺的以審查文件及一般限制性晉升考試，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Anúncios

A lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e

法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於土地工務運輸局四樓行政處。

按照上述法例第五十七條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零零一年二月二十七日於土地工務運輸局

局長　賈利安

（是項刊登費用為 MOP1,047.00）

友誼大橋一般維修承攬工程
公開招標競投

1. 招標實體：澳門土地工務運輸局。

2. 招標方式：公開招標。

3. 施工地點：友誼大橋。

4. 承攬工程目的及性質：美化大橋及改善行車路面。工程包括欄河油漆、瀝青路面重鋪及改善伸縮縫（含設計）。

5. 標書的有效期：標書的有效期為 90 日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。

6. 承攬類型：以系列價金承攬。

7. 臨時擔保：澳門幣$120,000.00，以現金存款或以法定銀行擔保或保險擔保提供。

8. 確定擔保：判予工程總金額的百分之五（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除 5%，作為已提供之確定擔保之追加）

9. 底價：不設底價。

10. 參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊者，而所提交之設計圖則，必須由在土地工務運輸局內有設計註冊者簽署。

Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 31 de Janeiro de 2001, encontra-se afixada, para consulta, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, na Divisão Administrativa da DSSOPT, sita no 4.º andar dos mesmos Serviços.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 57.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 27 de Fevereiro de 2001.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion.*

(Custo desta publicação $ 1 047,00)

Concurso público para arrematação da empreitada «Manutenção Geral da Ponte da Amizade»

1. Entidade de concurso: DSSOPT de Macau.

2. Modalidade de concurso: concurso público.

3. Local de execução da obra: Ponte da Amizade.

4. Objecto e natureza da empreitada: Melhoramento do aspecto estéctico da ponte e beneficiação do pavimento. Os trabalhos incluem pintura de guarda metálica e de betão, repavimentação em betão betuminoso e beneficiação de junta de apoio incluindo concepção.

5. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade da proposta é de 90 dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável nos termos previstos no programa de concurso.

6. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.

7. Caução provisória: MOP 120 000,00, a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro de caução aprovado nos termos legais.

8. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva prestada).

9. Preço base: não há.

10. Condições de admissão: inscrição na DSSOPT na modalidade de execução de obras. Os desenhos apresentados deverão ser assinados por técnico com inscrição na DSSOPT na modalidade de elaboração de projectos.

11. 交標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓地下，土地工務運輸局文件處理科。

截止日期及時間：2001 年 4 月 10 日（星期二）下午五時正。

12. 公開開標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓，土地工務運輸局四字樓會議室。

日期及時間：2001 年 4 月 11 日（星期三）約上午十時。

為了第 74/99/M 號法令第八十條款所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

13. 查閱案卷地點、日期及時間：

地點及日期：於公告公布之日起至開標之日期及時刻止，競投者可到馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓，土地工務運輸局二字樓基礎建設廳取得公開招標案卷副本，每份為澳門幣肆佰元（按照第 74/99/M 號法令第五十二條第二款及第三款的規定）。

時間：辦公時間內。

14. 評標標準及其所佔之比重：

- 合理造價 35%

- 合理工期 10%

- 設計方案 25%

  - 伸縮縫改善

- 施工計劃 / 方案 10%

  a）條理 / 邏輯性

  b）工作不會過度緩慢

  c）對交通擾動較少

- 對類似工程之經驗 5%

- 材料質量 15%

  - 瀝青混凝土

  - 油漆

15. 附加的說明文件：由二零零一年三月七日至截標日止，投

11. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: secretaria da DSSOPT, na Estrada de D. Maria II, edifício CEM, n.os 32-36, r/c;

Dia e hora limite: dia 10 de Abril de 2001 (terça-feira), às 17,00 horas.

12. Local, dia e hora do acto público:

Local: sede da DSSOPT, na Estrada de D. Maria II, edifício CEM, n.os 32-36, 4.º andar;

Dia e hora: dia 11 de Abril de 2001 (quarta-feira), pelas 10,00 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

13. Local, dia e hora para exame do processo:

Local e dia: desde o dia da publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso, na sede da DSSOPT, na Estrada de D. Maria II, edifício CEM, n.os 32-36, 2.º andar, Departamento de Infra-estruturas;

No local acima referido poderão ser solicitadas cópias do processo de concurso ao preço de MOP 400,00 (quatrocentas patacas), por exemplar (ao abrigo dos n.º 2 e n.º 3 do artigo 52.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M).

Horário: horário de expediente.

14. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

Preço razoável: 35%

Prazo de execução razoável: 10%

Programa traçado: 25%

-Junta de dilatação

Plano de trabalhos: 10%

a) Coerência;

b) Tarefas não demasiado tardias; e

c) Menor pertubação do trânsito.

Experiência em obras semelhantes: 5%

Qualidade de material: 15%

-Betão betuminoso

-Pintura

15. Junção de esclarecimentos:

標者應前往馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓二字樓土地工務運輸局基礎建設廳，以了解有否附加之說明文件。

二零零一年二月二十八日於土地工務運輸局

局長　賈利安

（是項刊登費用為 MOP4,107.00）

Os concorrentes deverão comparecer no Departamento de Infra-estruturas da DSSOPT, Estrada de D. Maria II, edifício CEM, n.os 32-36, 2.° andar, a partir do dia 7 de Março de 2001 (inclusive) e até à data limite para entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 28 de Fevereiro de 2001.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion.*

(Custo desta publicação $ 4 107,00)

港 務 局

公 告

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，現把填補本局人員編制內技術員組別第一職階首席技術員一缺，以通過文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的臨時名單張貼於媽閣斜坡港務局〔水師廠〕行政暨管理廳/行政處/人事科。其招考通告的公告已公佈於二零零一年二月十四日第七期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零零一年二月二十八日於港務局

局長　黃穗文

（是項刊登費用為 MOP1,038.00）

CAPITANIA DOS PORTOS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, no Departamento de Administração e Gestão/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Capitania dos Portos, sita na Rampa da Barra (Quartel dos Mouros), a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.° escalão, do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal desta Capitania, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.° 7, II Série, de 14 de Fevereiro de 2001, nos termos do n.° 3 do artigo 57.° do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.° 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.° 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.° 5 do artigo 57.° do supracitado diploma legal.

Capitania dos Portos, aos 28 de Fevereiro de 2001.

A Directora, *Wong Soi Man.*

(Custo desta publicação $ 1 038,00)

房 屋 局

名 單

房屋局為填補人員編制第一職階首席高級技術員兩缺，經於二零零零年十一月二十九日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組內公布以文件審閱、有限制方式進行一般晉升的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.° 陳德光	8.29
2.° 伍蘭興	7.78

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.° escalão, do quadro de pessoal do Instituto de Habitação, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.° 48, II Série, de 29 de Novembro de 2000:

Candidatos aprovados:	valores
1.° Chan Tak Kwong	8,29
2.° Ng Lan Heng	7,78

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布日起計十個工作天內向核准招考之實體提起訴願。

（於二零零一年二月二十七日經運輸工務司司長之批示確認）

二零零一年二月二十八日於房屋局

典試委員會：

主席：廳長　郭惠嫻

正選委員：代廳長　李潔如

處長　張東遠

（是項刊登費用為 MOP1,390.00）

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Fevereiro de 2001).

Instituto de Habitação, aos 28 de Fevereiro de 2001.

O Júri:

Presidente: Kuoc Vai Han, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Lei Kit U, chefe de departamento, substituta; e

Cheong Tong In, chefe de divisão.

(Custo desta publicação $ 1 390,00)

房屋局為填補人員編制第一職階首席高級資訊技術員一缺，經於二零零零年十一月二十九日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組內公布以文件審閱、有限制方式進行一般晉升的招考通告。現公布唯一應考人評核成績如下：

合格應考人：　分

朱毅鳴 8.36

Classificativa do único candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de informática principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Instituto de Habitação, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 29 de Novembro de 2000:

Candidato aprovado: valores

Chu Ngai Meng 8,36

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布日起計十個工作天內向核准招考之實體提起訴願。

（於二零零一年二月二十七日經運輸工務司司長之批示確認）

二零零一年二月二十八日於房屋局

典試委員會：

主席：廳長　郭惠嫻

正選委員：處長　陳德光

處長　張東遠

（是項刊登費用為 MOP1,253.00）

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Fevereiro de 2001).

Instituto de Habitação, aos 28 de Fevereiro de 2001.

O Júri:

Presidente: Kuoc Vai Han, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Chan Tak Kwong, chefe de divisão; e

Cheong Tong In, chefe de divisão.

(Custo desta publicação $ 1 253,00)

房屋局為填補人員編制第一職階首席技術員五缺，經於二零零零年十一月二十九日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de técnico principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal do

組內公布以文件審閱、有限制方式進行一般晉升的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人： 分

1.º 楊淑華 8.22

2.º 林鳳英 8.05

3.º 張東遠 8.02

4.º 李淑貞 7.63

5.º 黃潔麗 7.36

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布日起計十個工作天內向核准招考之實體提起訴願。

（於二零零一年二月二十七日經運輸工務司司長之批示確認）

二零零一年二月二十八日於房屋局

典試委員會：

主席：代廳長 李潔如

正選委員：廳長 郭惠嫻

處長 陳德光

（是項刊登費用為 MOP1,498.00）

房屋局為填補人員編制第一職階首席技術輔導員二缺，經於二零零零年十一月二十九日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組內公布以文件審閱、有限制方式進行一般晉升的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人： 分

1.º 譚錦聯 7.94

2.º 黃瑞棉 7.72

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布日起計十個工作天內向核准招考之實體提起訴願。

（於二零零一年二月二十七日經運輸工務司司長之批示確認）

二零零一年二月二十八日於房屋局

Instituto de Habitação, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 29 de Novembro de 2000:

Candidatos aprovados: valores

1.º Ieong Sok Wa 8,22

2.º Lam Fong Ieng 8,05

3.º Cheong Tong In 8,02

4.º Lei Soc Cheng 7,63

5.º Vong Kit Lai 7,36

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Fevereiro de 2001).

Instituto de Habitação, aos 28 de Fevereiro de 2001.

O Júri:

Presidente: Lei Kit U, chefe de departamento, substituta.

Vogais efectivos: Kuoc Vai Han, chefe de departamento; e

Chan Tak Kwong, chefe de divisão.

(Custo desta publicação $ 1 498,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Instituto de Habitação, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 29 de Novembro de 2000:

Candidatos aprovados: valores

1.º Tam Kam Lun 7,94

2.º Wong Soi Min 7,72

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Fevereiro de 2001).

Instituto de Habitação, aos 28 de Fevereiro de 2001.

典試委員會：

主席：處長　陳德光

正選委員：處長　張東遠

二等高級技術員　劉綺玲

（是項刊登費用為 MOP1,312.00）

通　告

批示第 1/IH/2001 號

鑒於五月十二日第 17/97/M 號法令第五條及六月二十三日第 25/97/M號法令修訂十二月二十一日第85/89/M號法令第十條至十二條的規定；

根據二零零零年六月七日在《澳門特別行政區公報》第二十三期第二組內公佈，第32/2000號運輸工務司司長批示第二款所賦予之權限：

1. 授予及轉授予代副局長何佩華或因故不能視事的代任者，對房屋發展暨管理廳的行政技術管理權限，尤其在實行下列行為：

1.1. 簽署上指廳發出與總址設於澳門特別行政區的私人實體之間所有書面方式的溝通；

1.2. 確認有關人員的工作評核；

1.3. 核准有關人員的年假表，根據法律規定對更改休假、轉移休假以及提前享受休假的申請作決定；

1.4. 准許休假的享受及對有關人員的缺勤解釋；

1.5. 准許在上述附屬單位的人員在輪班或超時制度按法例訂定之限度提供服務；

1.6. 准許上述架構範圍內公務員及服務人員參與在特別行政區舉辦，不涉及費用負擔的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；

1.7. 簽署屬房屋局的社會房屋的租賃合約及臨時房屋中心的佔用准照；

O Júri:

Presidente: Chan Tak Kwong, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Cheong Tong In, chefe de divisão; e

Lau I Leng, técnico superior de 2.ª classe.

(Custo desta publicação $ 1 312,00)

Aviso

Despacho n.º 1/IH/2001

Considerando o disposto no artigo 5.º do Decreto-Lei n.º 17/97/M, de 12 de Maio, e nos artigos 10.º a 12.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho;

Usando da faculdade que me é conferida pelo n.º 2 do Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 32/2000, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 7 de Junho de 2000:

1. Delego e subdelego na vice-presidente, substituta, licenciada Ho Pui Va, ou em quem os substitua nas suas ausências e impedimentos, as competências relativas à gestão técnico-administrativa do Departamento de Promoção e Gestão Habitacional, nomeadamente para a prática dos seguintes actos:

1.1. Assinar todas as formas de comunicação escrita com particulares sediadas na Região Administrativa Especial de Macau, quando emitidas por aquele departamento;

1.2. Homologar as classificações de serviço do respectivo pessoal;

1.3. Aprovar os mapas de férias do respectivo pessoal, decidir sobre os pedidos de alteração de férias, sua transferência e gozo antecipado, nos termos legais;

1.4. Autorizar o gozo de férias e justificar as faltas do respectivo pessoal;

1.5. Autorizar a prestação de serviço por turnos ou em regime de horas extraordinárias, até ao limite previsto na lei, relativamente ao pessoal afecto àquela subunidade;

1.6. Autorizar a participação de funcionários e agentes, dentro do referido âmbito estrutural, em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau e não impliquem a assunção de despesas;

1.7. Assinar os contratos de arrendamento relativos às habitações sociais a cargo do Instituto de Habitação, e, bem assim, as licenças de ocupação do centro de habitação temporária;

1.8. 根據八月八日第69/88/M號法令第六條規定准許分配屬房屋局的社會房屋；

1.9. 簽署以房屋發展合同制度興建的樓宇的買賣承諾合同的認可書，及簽署有關合同的核准書，根據一月四日第3/86/M號法令規定對津貼的申請作決定；

1.10. 根據第24/2000號行政法規對在自由市場購買或融資自置樓宇之補貼的申請作決定，及適用於七月八日第35/96/M號法令終止日期前已批准的貸款。

2. 對於本批示授予及轉授予之權限，本人保留一切收回權及監管權。

3. 行使在此授予及轉授予的權限所從事的行為中，得進行必要的訴願。

4. 追認代副局長何佩華學士於二零零零年二月一日至本批示於《澳門特別行政區公報》刊登日期間之一切行為。

（經二零零一年二月二十三日運輸工務司司長批示確認）

二零零一年二月二十七日於房屋局

局長　鄭國明

（是項刊登費用為MOP3,181.00）

1.8. Autorizar a atribuição das habitações sociais a cargo do Instituto de Habitação, ao abrigo do artigo 6.º do Decreto-Lei n.º 69/88/M, de 8 de Agosto;

1.9. Assinar os termos de sancionamento dos contratos-promessa de compra e venda de habitações construídas no regime de contrato de desenvolvimento para a habitação, bem como os termos de autorização de celebração das respectivas escrituras, e ainda decidir sobre os pedidos de subsídios previstos no Decreto-Lei n.º 3/86/M, de 4 de Janeiro;

1.10. Decidir os pedidos de bonificação do crédito à compra ou locação financeira de habitação própria em mercado livre, regulada pelo Regulamento Administrativo n.º 24/2000, bem como a sua aplicabilidade aos créditos até então concedidos, nos termos do Decreto-Lei n.º 35/96/M, de 8 de Julho.

2. A presente delegação e subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no uso dos poderes delegados e subdelegados aqui conferidos, cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pela vice-presidente, substituta, licenciada Ho Pui Va, no âmbito das competências ora delegadas e subdelegadas, entre o dia 1 de Fevereiro de 2000 e até à data da publicação do presente despacho no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologado por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Fevereiro de 2001).

Instituto de Habitação, aos 27 de Fevereiro de 2001.

O Presidente do Instituto, *Chiang Coc Meng.*

(Custo desta publicação MOP 3 181,00)

公證署公告及其他公告　ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

澳門公共汽車有限公司

股東週年大會通告

依照本公司組織章程第十二條之規則，謹定於二零零一年三月二十六日上午十一時三十分，假座澳門南灣大馬路澳門商業銀行大廈十六樓召開股東大會，是次會議將商討下列各事項：

（一）討論及議決董事會二零零零年度之報告書暨結算賬目，以及監事會之意見書；

（二）討論其他事項。

二零零一年二月二十二日於澳門

股東大會執行委員會主席　吳福

福大投資股份有限公司

SOCIEDADE DE TRANSPORTES COLECTIVOS DE MACAU, S.A.R.L.

Convocatória

Conforme o preceituado no artigo décimo segundo dos Estatutos, é convocada a Assembleia Geral desta Companhia, para reunir em sessão ordinária, no dia vinte e seis de Março de dois mil e um, pelas onze horas e trinta minutos, na Avenida da Praia Grande, número quinhentos e noventa e quatro, na sala de conferências, sita no décimo sexto andar do edifício BCM, para tratar dos seguintes assuntos:

1) Discussão e votação do balanço das contas da Sociedade e demais documentos apresentados pelo Conselho de Administração e do parecer do Conselho Fiscal, referentes ao ano económico de dois mil;

2) Resolução de outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Macau, aos vinte e dois de Fevereiro de dois mil e um. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Ng Fok* (Pela Investimento e Gestão de Empresas Fok Tai, SARL).

（是項刊登費用為MOP588.00）

(Custo desta publicação $ 588,00)

下一頁 Página seguinte